

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 131/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經澳門特別行政區第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001 da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

譚偉文因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會主席的委任自二零一零年五月九日起續期兩年。

É renovada a nomeação do presidente do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 9 de Maio de 2010, Tam Vai Man, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零一零年五月四日

4 de Maio de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批示摘錄

Extracto de despacho

透過辦公室主任二零一零年四月十五日之批示：

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 15 de Abril de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及第七款的規定，以附註形式分別修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，生效日期如下：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, conforme a seguir discriminado, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir das datas abaixo indicadas:

陳允波，由二零一零年六月二日起晉階至第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點；

Chan Van Po, progride para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Junho de 2010;

張仲民，由二零一零年五月十四日起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點；

Cheong Chong Man, progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 14 de Maio de 2010;

陳志光，由二零一零年六月二十三日起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點；

Chan Chi Kuong, progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 23 de Junho de 2010;

梁彩月，由二零一零年五月二日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點；

Leong Choi Ut, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Maio de 2010;

劉惠嫻、林秀美及馮玉蘭，由二零一零年五月二十二日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點；

Lao Wai Han, Lam Sao Mei e Fong Iok Lan, progridem para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 22 de Maio de 2010;

羅碧君，由二零一零年六月七日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點；

Lo Pec Kuan Jorge, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 7 de Junho de 2010;

梁銀英及邱顏玲，由二零一零年五月二日起晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點；

Leong Ngan Ieng e Iao Ngan Leng, progridem para auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 2 de Maio de 2010;

葉愛玲，由二零一零年五月十九日起晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

Ip Oi Leng, progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 19 de Maio de 2010.

二零一零年五月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Maio de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

第 8/2010 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政暨公職局局長朱偉幹學士或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“永華清潔打腊服務”簽訂為行政暨公職局提供清潔服務的合同。

二零一零年四月二十七日

行政法務司司長 陳麗敏

第 9/2010 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款，結合第120/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

馬錦強因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會成員的委任自二零一零年五月十三日起續期兩年。

二零一零年四月三十日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一零年五月四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 73/2010 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 8/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, licenciado José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Agência de Limpeza Veng Va».

27 de Abril de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 9/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

É renovada a nomeação do administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 13 de Maio de 2010, Ma Kam Keong, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

30 de Abril de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 4 de Maio de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 73/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos pre-

(二) 項、《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為澳門特別行政區在澳門生產力暨科技轉移中心各機關代表：

關敏如——理事會副主席及理事長，具執行職能；

莫苑梨——理事會理事及副理事長，具執行職能；

戴建業——理事會理事，具執行職能；

何桂鈴——理事會理事；

楊寶儀——監事會監事；

鄭志強——諮詢會主席；

孫家雄、關翠杏、黃國勝及林浩然——諮詢會委員；

姍桃絲——股東大會秘書。

二、上述人士的委任由二零一零年四月一日開始生效。

三、獲委任擔任具執行職能的理事長及副理事長職務的澳門特別行政區代表的報酬是根據章程的規定訂定。

二零一零年五月三日

經濟財政司司長 譚伯源

第 74/2010 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、第121/2009號行政命令第一款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款以及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

一、羅銳榮代表澳門特別行政區以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會委員的臨時定期委任，由二零一零年六月十六日起續期一年。

vistos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e no artigo 34.º dos estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, e bem assim, no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para os órgãos sociais do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau:

Victor Manuel Kuan, como vice-presidente da Direcção e director-geral, com funções executivas;

Mok Iun Lei, como vogal da Direcção e subdirectora-geral, com funções executivas;

Tai Kin Ip, como vogal da Direcção, com funções executivas;

Eliza Ho Kuai Leng, como vogal da Direcção;

Ieong Pou Yee, como vogal do Conselho Fiscal;

Cheang Chi Keong, como presidente do Conselho Geral;

Shuen Ka Hung, Kwan Tsui Hang, Vong Kok Seng e Lam Hou Iun, como vogais do Conselho Geral;

Rita Botelho dos Santos, como secretária da Mesa da Assembleia Geral.

2. As presentes nomeações produzem efeitos a partir de 1 de Abril de 2010.

3. As remunerações dos representantes da Região Administrativa Especial de Macau, nomeados para os cargos de director-geral e de subdirector-geral, com funções executivas, são as fixadas nos termos estatutários.

3 de Maio de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 74/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Lo Ioi Weng para desempenhar, a tempo inteiro, funções de administrador do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, pelo prazo de um ano, a partir de 16 de Junho de 2010.

二、獲委任人的職務報酬相等於其在經濟局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由經濟局承擔。

二零一零年五月四日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一零年五月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 50/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂，向澳門特別行政區海關提供數據中心不間斷電源供應系統維修、保養服務的合同。

二零一零年五月五日

保安司司長 張國華

二零一零年五月六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年二月二十四日作出的批示：

施燕飛——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用其在澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組擔任第一職階二等技術員，為期一年，由二零一零年四月一日起生效。

2. A remuneração dessas funções é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

4 de Maio de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Maio de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «serviços de manutenção e conservação do sistema de abastecimento de electricidade do Centro de Dados sem interrupção» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Mega Tecnologia Informatica LDA.».

5 de Maio de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 6 de Maio de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2010:

Si In Fei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, na Comissão Coordenadora da Região Administrativa Especial de Macau Para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2010.

韋俊賢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式續聘其在澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組擔任第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一零年五月三日生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年三月一日作出的批示：

李志聰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用其在澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組擔任第一職階二等技術輔導員，為期一年，由二零一零年四月一日起生效。

二零一零年五月四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

第 27/2010 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第二十九條第一款c)項、第四十九條和續後數條及第五十七條第一款a)項的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度及免除公開競投方式批出一幅位於氹仔島和路環島之間的填海區（路氹城），在路氹連貫公路東面，稱為5地段、6地段和熱帶公園，面積150,134平方米的土地，用作興建一座綜合性酒店、一幢公寓式酒店及一個會議展覽中心。

二、本批示即時生效。

二零一零年五月五日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第 6457.01 號案卷及
土地委員會第 53/2009 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

Wai Chon In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na Comissão Coordenadora da Região Administrativa Especial de Macau Para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Maio de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2010:

Lei Chi Chong — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na Comissão Coordenadora da Região Administrativa Especial de Macau Para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2010.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 4 de Maio de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 29.º, do artigo 49.º e seguintes e da alínea a) do n.º 1 do artigo 57.º, todos da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido, por arrendamento e com dispensa de concurso público, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno, com a área de 150 134 m², situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e de Coloane (COTAI), a nascente da Estrada do Istmo, designado por lote «5», «6» e Jardim Tropical, para ser aproveitado com a construção de um complexo de hotéis, um hotel-apartamento e um centro de convenções.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

5 de Maio de 2010.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 6 457.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 53/2009
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

乙方——東方威尼斯人有限公司；及

丙方——威尼斯人澳門股份有限公司。

鑑於：

一、威尼斯人澳門股份有限公司，總辦事處設於澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人渡假村酒店行政辦公室二樓，登記於商業及動產登記局第15702 SO號，在澳門特別行政區經營娛樂場幸運博彩或其他方式博彩的次承批人，於二零零四年九月二十七日向政府遞交「路氹城中央範圍利用計劃」。

二、上述計劃是納入次承批人制定的策略內。有關策略是在氹仔島和路環島之間的填海區，建設和發展一個集娛樂、博彩及商務旅遊於一身的中心，其不僅具有質量，且有完善的城市規劃，並有能力與東南亞其他國家和地區將來同類型的投資項目進行競爭；該策略亦為吸引潛在投資者進軍服務業和在酒店住宿供應方面，興建足夠的合適建築物。

三、在提交該計劃後，上述公司於二零零五年八月十一日申請以租賃制度及免除公開競投方式批出5地段、6地段和熱帶公園土地，用作分階段興建酒店、娛樂場、商業區、休憩區、會議展覽中心、停車場和有條件及/或限制公眾進入的園林區（非建築區），並為此附上該計劃的初研方案。

四、土地工務運輸局、建設發展辦公室、民航局和旅遊局在分析該初研方案之後，普遍發出贊同意見，但提出一些建議和在技術方面須遵守的條件，主要是關於土地邊界、基礎設施、進出通道、海拔高度和確保航空安全的條件。

五、土地工務運輸局根據上述的技術意見，通知申請公司該初研方案具備可行性條件。該公司於二零零六年三月三十一日提交一份建築設計草案，對初研方案的總建築面積作出一些修改，而在用途方面加入了公寓式酒店。根據土地工務運輸局長於二零零六年五月十七日所作的批示，該建築設計草案被視為可予核准，但須遵守行政當局有權限實體將來發出的意見。

六、該公司於二零零六年六月二十二日遞交了建築設計計劃，根據該局代局長於二零零六年八月十一日所作的批示，該計劃被視為可以有條件核准。

七、在該批示之後，威尼斯人澳門股份有限公司於二零零六年十一月二十日提交了更新的建築設計計劃。根據土地工務

A sociedade Venetian Oriente, Limitada, como segundo outorgante; e

A sociedade Venetian Macau, S. A., como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. Em 27 de Setembro de 2004 a sociedade com a firma «Venetian Macau, S.A.», sociedade anónima com sede em Macau, na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices-L2, Taipa, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 15 702 SO, subconcessionária para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), apresentou ao governo o designado «Plano de Aproveitamento da Área Central do Cotai» (PAACC).

2. O aludido plano insere-se na estratégia definida pela subconcessionária de criar e desenvolver na zona do aterro entre as ilhas da Taipa e Coloane (COTAI) um centro integrado de entretenimento, jogo e turismo de negócios, urbanisticamente articulado e de qualidade, capaz de competir com futuros investimentos do mesmo tipo noutros países ou regiões do sudeste asiático, bem como atrair potenciais investidores para o sector dos serviços e gerar suficiente massa crítica na oferta de alojamento hoteleiro.

3. No seguimento do referido plano, a aludida sociedade requereu, em 11 de Agosto de 2005, a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, dos lotes 5, 6 e Jardim Tropical, para aproveitamento faseado com a construção de hotéis, casinos, áreas comerciais, zonas de entretenimento, centro de convenções, estacionamento e espaços ajardinados (zonas *non eadificandi*), de acesso público condicionado e/ou limitado, juntando para o efeito o respectivo estudo prévio do projecto.

4. Este estudo prévio foi analisado pela DSSOPT e pelo Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), Autoridade de Aviação Civil (AAC) e Direcção dos Serviços de Turismo (DST), os quais se pronunciaram, na generalidade, favoravelmente, fazendo algumas observações e recomendações quanto a aspectos técnicos respeitantes aos limites do terreno, infra-estruturas, acessibilidades, cota altimétrica e condições para a segurança da navegação aérea.

5. Em face dos referidos pareceres técnicos a DSSOPT comunicou à requerente que o estudo tinha condições de viabilidade, pelo que veio a mesma, em 31 de Março de 2006, submeter o anteprojecto de arquitectura, que introduz algumas alterações ao estudo prévio no tocante às áreas brutas de construção global, aditando a finalidade hotel-apartamento, o qual foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento dos pareceres que vierem a ser emitidos pelas competentes entidades da Administração, conforme despacho do director da DSSOPT, de 17 de Maio de 2006.

6. Outrossim, foi considerado passível de aprovação condicionada, por despacho do director, substituto, daqueles serviços, de 11 de Agosto de 2006, o projecto de arquitectura apresentada em 22 de Junho de 2006.

7. Na sequência do sobredito despacho, a sociedade Venetian Macau, S.A. submeteu em 20 de Novembro de 2006 uma versão actualizada do projecto de arquitectura que foi também consi-

運輸局局長於二零零七年三月七日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守旅遊局和消防局發出的意見。

八、其時已發出鑽探、挖掘和平整、加固泥土、鞏固地基和底板，以及打地基工程准照。

九、在批給程序方面，已編製一份合同擬本初稿，但因要待承批人提交新的建築設計計劃，故沒有繼續餘下的程序。

十、上述公司於二零零七年九月十九日向土地工務運輸局遞交另一修改建築設計計劃，其內對原定用途的建築面積作出重大改動。

十一、經徵詢各有權限實體的技術意見後，根據土地工務運輸局局長於二零零九年七月二十二日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

十二、由於已在二零零七年五月四日發出該綜合性酒店上部結構的建築工程准照，所以工程繼續進行。

十三、該建築工程於二零零八年九月突然暫停，原因是申請公司由於全球經濟金融危機，出現財政困難。

十四、在這段期間，申請公司於二零零八年三月十一日提交一份申請書，申請批准在批給程序中，由總辦事處設於澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人渡假村酒店行政辦公室二樓，登記於商業及動產登記局第23490 SO號的東方威尼斯人有限公司代替威尼斯人澳門股份有限公司，而後者是前者的大股東。

十五、上述公司提出申請的理由是，由於第16/2001號法律第十條規定，且在銀河娛樂場股份有限公司以經營娛樂場幸運博彩或以其他方式博彩承批人身份與威尼斯人澳門股份有限公司簽訂的娛樂場幸運博彩或以其他方式的博彩經營轉批給合同第十四條款第一款亦重申，後者不得從事其他非經營娛樂場和博彩區的活動，因為公司唯一所營事業是開設、經營和管理該項業務，同時，該合同第三十九條還規定，必須作出的投資得由其企業集團的實體間接執行。

十六、此外，基於該項目的規模及有關發展將分不同階段進行，故由東方威尼斯人有限公司執行有關計劃可對該計劃進行合理管理，並適當地控制成本和不令計劃的管理變得複雜。

十七、該等申請公司還表明，未來設置於將建成項目內的博彩設施，將由威尼斯人澳門股份有限公司經營。

derado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento dos pareceres emitidos pela DST e pelo Corpo do Bombeiros (CB), por despacho do director da DSSOPT, de 7 de Março de 2007.

8. Entrementes foram emitidas licenças de obras de sondagens, escavação e nivelamento, consolidação de solos, maciços de fundação e laje de fundo, e fundações.

9. No que concerne ao procedimento de concessão, foi elaborada uma minuta preliminar do contrato, mas não teve seguimento por se aguardar a apresentação de um novo projecto de arquitectura.

10. Com efeito, em 19 de Setembro de 2007 a aludida sociedade submeteu à DSSOPT outro projecto de alteração de arquitectura, que introduz modificações significativas na área bruta de construção das finalidades previstas.

11. Colhidos os pareceres técnicos das entidades competentes o projecto veio a ser considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de requisitos técnicos, por despacho do director da DSSOPT, de 22 de Julho de 2009.

12. Entretanto, os trabalhos de construção prosseguiram, tendo sido emitida em 4 de Maio de 2007 a licença de obra de construção da superestrutura do complexo de hotéis.

13. A obra de construção foi subitamente interrompida em Setembro de 2008, devido a dificuldades financeiras da requerente provocadas pela crise económico-financeira global.

14. Nesse tempo intermédio, foi apresentado em 11 de Março de 2008 um pedido de substituição da sociedade Venetian Macau, S.A. como parte no procedimento de concessão pela sociedade Venetian Oriente, Limitada, com sede em Macau, na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices-L2, Taipa, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 23490 SO, sociedade esta de que a primeira é sócia maioritária.

15. As requerentes fundamentam o pedido no facto de, por imposição do artigo 10.º da Lei n.º 16/2001, reiterada pelo n.º 1 da cláusula 14.ª do contrato de subconcessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, celebrado entre a sociedade Galaxy Casino, S.A., na qualidade de concessionária para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, e a sociedade Venetian Macau, S.A., esta sociedade não poder exercer outra actividade que não seja a de operar casinos e áreas de jogo, porquanto é seu objecto social exclusivo a instalação, operação e gestão desta actividade e ainda porque a cláusula 39.º do referido contrato prevê que os investimentos a que ficou obrigada possam ser realizados indirectamente, por entidades do seu grupo empresarial.

16. Além disso, dada a dimensão do empreendimento e os diferentes estádios do respectivo desenvolvimento, a sua realização pela Venetian Oriente, Limitada, permite racionalizar a gestão do mesmo, com adequada imputação de custos e não tornar demasiado complexa a administração dos projectos.

17. Afirmam ainda as requerentes que os jogos de fortuna ou azar que vierem a ser instalados nas áreas a tal destinadas no empreendimento a edificar serão operadas pela Venetian Macau, S.A.

十八、鑑於申請公司提出的利用計劃對澳門特別行政區的社會經濟發展具重要性，因為它將會在路氹城區興建一個高質素的娛樂博彩中心，該中心能與東南亞國家將來落成的其他同類型項目進行競爭；且鑑於行政當局已批准開展有關建築工程及申請公司投資於該等工程的金額，而該投資由其本身的資金作出，因為至今仍不可以用批給衍生的權利進行抵押；還考慮到申請公司對恢復工程的決心及該工程亦將會為建築業創造職位，因此土地工務運輸局對申請批給和申請更換批給程序中的一方，發出贊同意見，並訂定批給須遵守的條件。

十九、透過二零零九年九月三日的批示，行政長官已同意土地工務運輸局的建議。

二十、於是將合同擬本寄交申請公司。該公司於二零零九年九月三十日明確接納該擬本。

二十一、應土地工務運輸局的要求，申請公司於九月二十五日提交一份該發展項目的經濟及財務可行性研究。按照該研究對有關項目發出的意見，結論是其淨現值為正值，這表示該計劃具積極效益。

二十二、批給標的土地的總面積為150,134平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零八年十二月十七日發出的第6124/2003號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B2”和“C”定界及標示，其面積分別為52,779平方米、52,779平方米、26,826平方米、14,150平方米和3,600平方米。

二十三、在上述地籍圖中以字母“C”、“B1”和“B2”標示，總面積為44,576平方米的地塊為熱帶公園，將來必須讓公眾自由進出，並由東方威尼斯人有限公司負責管理、營運和保養。以字母“C”標示的地塊，是位於熱帶公園下面，海拔高度低於9.8米，稱為VU4.2公共街道的其中一段，設為公共地役。

二十四、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零零九年十月二十九日舉行會議，同意批准有關申請。

二十五、土地委員會的意見書已於二零零九年十一月六日經行政長官的批示確認。

二十六、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司。該等公司透過於二零零九年十一月十六日遞交由胡順謙，已婚，中國出生，中國籍，職業住所位於澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人渡假村酒店行政辦公室二樓，以威尼

18. Atenta a relevância do plano de aproveitamento proposto pela requerente no desenvolvimento socioeconómico da RAEM, qual seja a de criar na zona do COTAI um centro integrado de entretenimento e jogo de elevada qualidade, que possa competir com outros empreendimentos congéneres que venham a surgir em países do sudeste asiático, bem assim atentas as autorizações dadas pela Administração para o desenvolvimento das obras de construção e o valor de investimento com as mesmas dispendido pela requerente, apenas com recurso a auto-financiamento já que até a presente data não pôde hipotecar o direito resultante da concessão, e tendo em conta ainda a intenção da requerente de retomar as obras, o que irá criar postos de trabalho no sector da construção civil, a DSSOPT pronunciou-se no sentido do deferimento do pedido de concessão e do pedido de substituição de parte no procedimento de concessão, e definiu as condições a que a concessão deve obedecer.

19. A proposta da DSSOPT mereceu a concordância de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, através de despacho de 3 de Setembro de 2009.

20. Nestas circunstâncias, foi enviada à requerente a minuta de contrato que foi expressamente aceite em 30 de Setembro de 2009.

21. A pedido da DSSOPT a requerente apresentou em 25 de Setembro o estudo de viabilidade económica e financeira do empreendimento, tendo o parecer, sobre o mesmo emitido, concluído que o valor actual líquido (VAL) é positivo, o que significa que o projecto apresenta uma rentabilidade positiva.

22. O terreno objecto de concessão, com a área de 150 134 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A1», «A2», «B1», «B2» e «C», com as áreas, respectivamente, de 52 779 m², 52 779 m², 26 826 m², 14 150 m² e 3 600 m², na planta n.º 6 124/2003, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 17 de Dezembro de 2008.

23. As parcelas de terreno assinaladas com as letras «C», «B1» e «B2» na referida planta, com a área global de 44 576 m², representam a área destinada ao Jardim Tropical, que deverá ser de livre acesso ao público e sob a gestão, operação e manutenção da sociedade Venetian Oriente, Limitada. A parcela do terreno assinalado com a letra «C» corresponde ao troço da via pública designada por VU 4.2, localizado sob o Jardim Tropical, com uma cota altimétrica inferior a 9,8 metros NMM (Nível Médio do Mar) e fica onerada com servidão pública.

24. O processo seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 29 de Outubro de 2009, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

25. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2009.

26. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas às requerentes, e por esta expressamente aceites, mediante declaração apresentada em 16 de Novembro de 2009, assinada por António Ferreira, casado, natural da China, de nacionalidade chinesa, com domicílio profissional em Macau, na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive

斯人澳門股份有限公司常務董事身分代表該公司所簽署的聲明書，以及於同一日遞交由Luís Mesquita de Melo，已婚，葡國出生，葡國籍，職業住址同上，以東方威尼斯人有限公司董事身分代表該公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該等聲明書上的確認，上述人士的身分及權力已經私人公證員Diamantino de Oliveira Ferreira核實。

二十七、合同第九條款1)項所指的該期溢價金，已透過土地工務運輸局於二零零九年十一月十日發出的第2009-77-903281-1號不定期收入憑單，於二零零九年十一月十六日在澳門財稅廳收納處繳付（收入編號86711），其副本已存於土地委員會的案卷內。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為甲方以租賃制度及免除公開競投方式，將一幅位於路氹城路氹連貫公路東面，稱為地段5、地段6和熱帶公園，面積150,134（拾伍萬零壹佰叁拾肆）平方米，價值為\$1,870,402,962.00（澳門幣拾捌億柒仟零肆拾萬貳仟玖佰陸拾貳元整），未在物業登記局標示，在地圖繪製暨地籍局於二零零八年十二月十七日發出的第6124/2003號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B2”及“C”定界及標示的土地批給乙方。

2. 總面積為150,134（拾伍萬零壹佰叁拾肆）平方米，標示於上述地籍圖的批出土地，以下簡稱土地，其批給由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期限為25（貳拾伍）年，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一座綜合性酒店（包括博彩區、商業區、餐飲區、劇院及休閒娛樂區）、公寓式酒店及會議展覽中心，其建築面積按用途分配如下：

- 1) 包括博彩區、商業區、餐飲區、劇院、休閒娛樂區和其他支援區的最高為五星級的酒店890,336平方米；
- 2) 四星級公寓式酒店92,964平方米；
- 3) 會議展覽中心48,685平方米；
- 4) 停車場86,059平方米；
- 5) 室外範圍77,594平方米。

Offices-L2, Taipa, na qualidade de administrador-delegado e em representação da sociedade Venetian Macau, S.A., e declaração apresentada na mesma data e assinada por Luís Mesquita de Melo, casado, natural de Portugal, de nacionalidade portuguesa, com domicílio profissional na morada anteriormente mencionada, na qualidade de administrador e em representação da sociedade Venetian Oriente, Limitada, qualidades e poderes para o acto verificados pelo notário privado Diamantino de Oliveira Ferreira, conforme reconhecimentos exarados naquelas declarações.

27. A prestação de prémio a que se refere a alínea 1) da cláusula nona do contrato foi paga em 16 de Novembro de 2009, na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau (receita n.º 86 711), através da guia de receita eventual n.º 2009-77-903281-1, emitida pela DSSOPT em 10 de Novembro de 2009, cujo duplicado se encontra arquivado no processo da Comissão de Terras.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a concessão pelo primeiro outorgante a favor do segundo outorgante, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 150 134 m² (cento e cinquenta mil, cento e trinta e quatro metros quadrados), situado no COTAI, a Nascente da Estrada do Istmo, designado por «Lote 5, 6 e Jardim Tropical», com o valor atribuído de \$1 870 402 962,00 (mil oitocentos e setenta milhões, quatrocentas e duas mil, novecentas e sessenta e duas patacas), não descrito na CRP, demarcado e assinalado com as letras «A1», «A2», «B1», «B2» e «C» na planta n.º 6 124/2003, emitida pela DSCC, em 17 de Dezembro de 2008.

2. A concessão do terreno com a área global de 150 134 m² (cento e cinquenta mil, cento e trinta e quatro metros quadrados), assinalado na referida planta da DSCC, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, rege-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um complexo de hotéis (incluindo áreas de jogo, comércio, restaurantes, teatro, zonas de entretenimento e lazer), um hotel apartamento e um centro de convenções, com as seguintes áreas brutas de construção por finalidade de utilização:

- 1) Hotéis até 5 (cinco) estrelas incluindo áreas de jogo, comércio, restaurantes, teatro, zonas de lazer e de entretenimento e outras áreas de apoio 890 336 m²;
- 2) Hotel-apartamento de 4 estrelas 92 964 m²;
- 3) Centro de exposições/congressos/convenções 48 685 m²;
- 4) Estacionamento 86 059 m²;
- 5) Área livre 77 594 m².

2. 由丙方負責綜合性酒店內整個博彩區的管理和營運。
3. 土地的利用須遵守土地工務運輸局於二零零八年十一月二十一日發出的第2008A044號街道準線圖。
4. 在地圖繪製暨地籍局於二零零八年十二月十七日發出的第6124/2003號地籍圖中以字母“C”、“B1”及“B2”標示，面積44,576（肆萬肆仟伍佰柒拾陸）平方米，作為熱帶公園的地塊，將來須讓公眾自由進出，並由乙方負責管理、營運及維修。
5. 在上述地籍圖中以字母“C”標示的地塊，是位於熱帶公園下面，海拔高度低於9.8米稱為VU4.2公共街道其中一段，設為公共地役，用作公共街道。

第四條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為48個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。
2. 上款訂定的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

第五條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守上條款訂定的利用期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$20,000.00（澳門幣貳萬元）；延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。
2. 遇有不可抗力或發生獲證實為非乙方所能控制的其他特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。
3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。
4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第六條款——租金

1. 在土地利用期間，乙方每平方米批出土地須繳付的年租為\$30.00（澳門幣叁拾元整），總金額為\$4,504,020.00（澳門幣肆佰伍拾萬肆仟零貳拾元整）。
2. 在土地利用工程完成後，乙方繳付的年租改為\$16,872,880.00（澳門幣壹仟陸佰捌拾柒萬貳仟捌佰捌拾元整），當中按以下各用途的建築面積及相關的租金單價計算：

2. A gestão e exploração de todas as áreas de jogo do complexo a construir é da responsabilidade do terceiro outorgante.
3. O aproveitamento do terreno deve obedecer à Planta de Alinhamento Oficial (PAO) n.º 2008A044, emitida em 21 de Novembro de 2008, pela DSSOPT.
4. As parcelas de terreno assinaladas com as letras «C», «B1» e «B2» na planta n.º 6 124/2003, emitida em 17 de Dezembro de 2008, pela DSCC, com a área de 44 576 m² (quarenta e quatro mil, quinhentos e setenta e seis metros quadrados), representam a área destinada ao Jardim Tropical que deverá ser de livre acesso para o público, sob gestão, operação e manutenção do segundo outorgante.
5. A parcela de terreno assinalada com a letra «C» na referida planta que corresponde ao troço da via pública designada por VU4.2, localizada sob o Jardim Tropical com uma cota altimétrica inferior a 9,8 metros NMM (Nível Médio do Mar), é destinada a servidão pública, servindo como via pública.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 48 meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.
2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelo segundo outorgante e aprovação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

Cláusula quinta — Multas

1. Pelo incumprimento do prazo de aproveitamento fixado na cláusula anterior, o segundo outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância, salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante.
2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.
3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sexta — Renda

1. Durante o período de aproveitamento do terreno, o segundo outorgante paga a renda anual de \$ 30,00 (trinta patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no valor global de \$ 4 504 020,00 (quatro milhões, quinhentas e quatro mil e vinte patacas).
2. Após a conclusão da obra de aproveitamento do terreno, o segundo outorgante passa a pagar \$ 16 872 880,00 (dezasseis milhões, oitocentas e setenta e duas mil e oitocentas e oitenta patacas), calculadas com base nas seguintes áreas brutas de construção por finalidade e respectivos valores unitários das rendas:

1) 最高為五星級的酒店：

890,336平方米 x \$15.00/平方米\$13,355,040.00；

2) 四星級公寓式酒店：

92,964平方米 x \$15.00/平方米\$1,394,460.00；

3) 會議展覽中心：

48,685平方米 x \$10.00/平方米\$486,850.00；

4) 停車場：

86,059平方米 x \$10.00/平方米\$860,590.00；

5) 室外範圍：

77,594平方米 x \$10.00/平方米\$775,940.00。

3. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例的新訂租金的即時實施。

第七條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$4,504,020.00（澳門幣肆佰伍拾萬肆仟零貳拾元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按有關年租的數值調整。

3. 本條款第1款所述的保證金可應乙方要求，在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，由財政局退還。

第八條款——特別負擔

1. 由乙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 根據土地工務運輸局於二零零八年十一月二十一日發出的第2008A044號街道準線圖的規定，在地圖繪製暨地籍局於二零零八年十二月十七日發出的第6124/2003號地籍圖中以字母“D1”及“D2”標示的地塊上建造綠化區和行人道。

2) 根據上述街道準線圖的規定，在上述地籍圖中以字母“E”標示的地塊上進行擴闊行車道、建造綠化區和行人道工程，以及在地面下安裝所須的基礎設施和在批給期內對公共排污渠進行保養。

2. 乙方負責編製執行以上數款所述工程的所有圖則，並把該等圖則呈交甲方核准。

3. 乙方保證在土地批給期內對本條款第1款所述的興建工程的材料及設備，負責保養及維修。

1) Hotéis até 5 estrelas:

890 336 m² x \$ 15,00/m² \$ 13 355 040,00;

2) Hotel-apartamento de 4 estrelas:

92 964 m² x \$ 15,00/m² \$ 1 394 460,00;

3) Centro de Convenções:

48 685 m² x \$ 10,00/m² \$ 486 850,00;

4) Estacionamento:

86 059 m² x \$ 10,00/m² \$ 860 590,00;

5) Área livre:

77 594 m² x \$ 10,00/m² \$ 775 940,00.

3. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula sétima — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o segundo outorgante presta uma caução no valor de \$ 4 504 020,00 (quatro milhões, quinhentas e quatro mil e vinte patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 desta cláusula será devolvida ao segundo outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquele, após a apresentação das licenças de utilização emitidas pela DSSOPT.

Cláusula oitava — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante:

1) A execução da zona verde tratada e do passeio pedonal conforme previsto na Planta de Alinhamento Oficial (PAO) n.º 2008A044, emitida em 21 de Novembro de 2008, pela DSSOPT, nas parcelas de terreno assinaladas com as letras «D1» e «D2» na planta n.º 6 124/2003, emitida pela DSCC, em 17 de Dezembro de 2008;

2) A execução na parcela de terreno, assinalada com a letra «E» na referida planta da DSCC, conforme previsto na acima mencionada PAO, do alargamento da faixa de rodagem, da zona verde tratada, do passeio pedonal, da instalação no seu subsolo das necessárias infra-estruturas e a manutenção do esgoto público durante o período que durar a concessão.

2. O segundo outorgante obriga-se a elaborar todos os projectos de execução das obras referidas nos números anteriores e a submetê-los a aprovação do primeiro outorgante.

3. O segundo outorgante garante a manutenção, a conservação e a reparação dos materiais e equipamentos aplicados nas obras de construção referidas n.º 1 desta cláusula durante o prazo da concessão do terreno.

第九條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付合同溢價金總金額為\$1,870,402,962.00（澳門幣拾捌億柒仟零肆拾萬零貳仟玖佰陸拾貳元整），其繳付方式如下：

1) 當按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定交回接受本合同條件的聲明書時，繳付\$700,000,000.00（澳門幣柒億元整）；

2) 餘款\$1,170,402,962.00（澳門幣拾壹億柒仟零肆拾萬零貳仟玖佰陸拾貳元整），連同年利率5%的利息分7（柒）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$184,333,117.00（澳門幣壹億捌仟肆佰叁拾叁萬叁仟壹佰壹拾柒元整）。第一期須於規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計6（陸）個月內繳付。

第十條款——土地上的剩餘物料

1. 未經甲方事先書面批准，乙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 經甲方批准後，方可移走不能用於土地或作任何其他用途的物料。

3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

4. 倘乙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料所訂定的賠償外，並將科以下列罰款：

- 1) 首次違反：\$20,000.00至\$50,000.00；
- 2) 第二次違反：\$51,000.00至\$100,000.00；
- 3) 第三次違反：\$101,000.00至\$200,000.00；
- 4) 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

第十一條款——使用准照

1. 僅在提交已全數繳付第九條款訂定的各期溢價金的證明和已履行第八條款第1款及第2款訂定的全部義務後，方發出最後的使用准照。

2. 倘符合技術和安全條件，以及法律規定，並且全數繳付第九條款訂定的各期已到期的溢價金後，完成的綜合性建築物部分可獲發出局部使用准照。

第十二條款——轉讓

1. 鑑於批給的性質，將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，承讓人亦須受本合同修訂後的條件約束。

Cláusula nona — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 1 870 402 962,00 (mil oitocentos e setenta milhões, quatrocentas e duas mil, novecentas e sessenta e duas patacas), da seguinte forma:

1) \$ 700 000 000,00 (setecentos milhões patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

2) O remanescente, no valor de \$ 1 170 402 962,00 (mil, cento e setenta milhões, quatrocentas e duas mil, noventas e sessenta e duas patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 7 (sete) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 184 333 117,00 (cento e oitenta e quatro milhões, trezentas e trinta e três mil, cento e dezassete patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a data de publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato;

Cláusula décima — Materiais sobranes do terreno

1. O segundo outorgante fica expressamente proibido de remover do terreno, sem prévia autorização escrita do primeiro outorgante, quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para as fundações e de nivelamento do terreno.

2. Só são dadas autorizações, pelo primeiro outorgante, de remoção dos materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento.

3. Os materiais removidos com autorização do primeiro outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, o segundo outorgante fica sujeito às seguintes sanções:

- 1) Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00 patacas;
- 2) Na 2.ª infracção: \$ 51 000,00 a \$ 100 000,00 patacas;
- 3) Na 3.ª infracção: \$ 101 000,00 a \$ 200 000,00 patacas;

4) A partir da 4.ª infracção o primeiro outorgante tem a faculdade de rescindir o contrato.

Cláusula décima primeira — Licença de utilização

1. A licença de utilização final só é emitida após a apresentação do comprovativo de que se encontram pagas todas as prestações do prémio fixadas na cláusula nona, bem como cumpridas todas as obrigações previstas nos n.ºs 1 e 2 da cláusula oitava.

2. É permitida a emissão de licenças de utilização parciais correspondentes às partes do complexo que vierem a ser concluídas desde que garantidas as condições técnicas e de segurança, em conformidade com a lei, e se encontrem liquidadas todas as prestações vencidas do prémio fixado na cláusula nona.

Cláusula décima segunda — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, dada a sua natureza, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato.

2. 為保證工程所需的融資，乙方可根據十二月二十六日第 51/83/M 號法令第二條的規定，將現批給土地的租賃權向信貸機構作意定抵押。

第十三條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許政府有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

第十四條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第五條款第 1 款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 當土地利用未完成，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地的利用中斷超過 90（玖拾）日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致全部或部分土地，連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

第十五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 土地利用完成，未經同意而更改土地的利用及/或批給用途；
- 3) 不履行第八條款和第九條款訂定的義務；
- 4) 四次或以上重複不履行第十條款訂定的義務；
- 5) 違反第十二條款的規定，將批給所衍生的狀況轉讓。

2. 合同的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

第十六條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十七條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第 6/80/M 號法律和其他適用法例規範。

2. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o segundo outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno ora concedido, a favor de instituições de crédito, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

Cláusula décima terceira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços do Governo, que aí se desloquem no desempenho da sua ação fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima quarta — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula quinta;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído;
- 3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão, total ou parcial, do terreno, à posse do primeiro outorgante, com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do segundo outorgante.

Cláusula décima quinta — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Falta do pagamento pontual da renda;
- 2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas oitava e nona;
- 4) Incumprimento repetido, a partir da 4.ª infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula décima;
- 5) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima segunda;

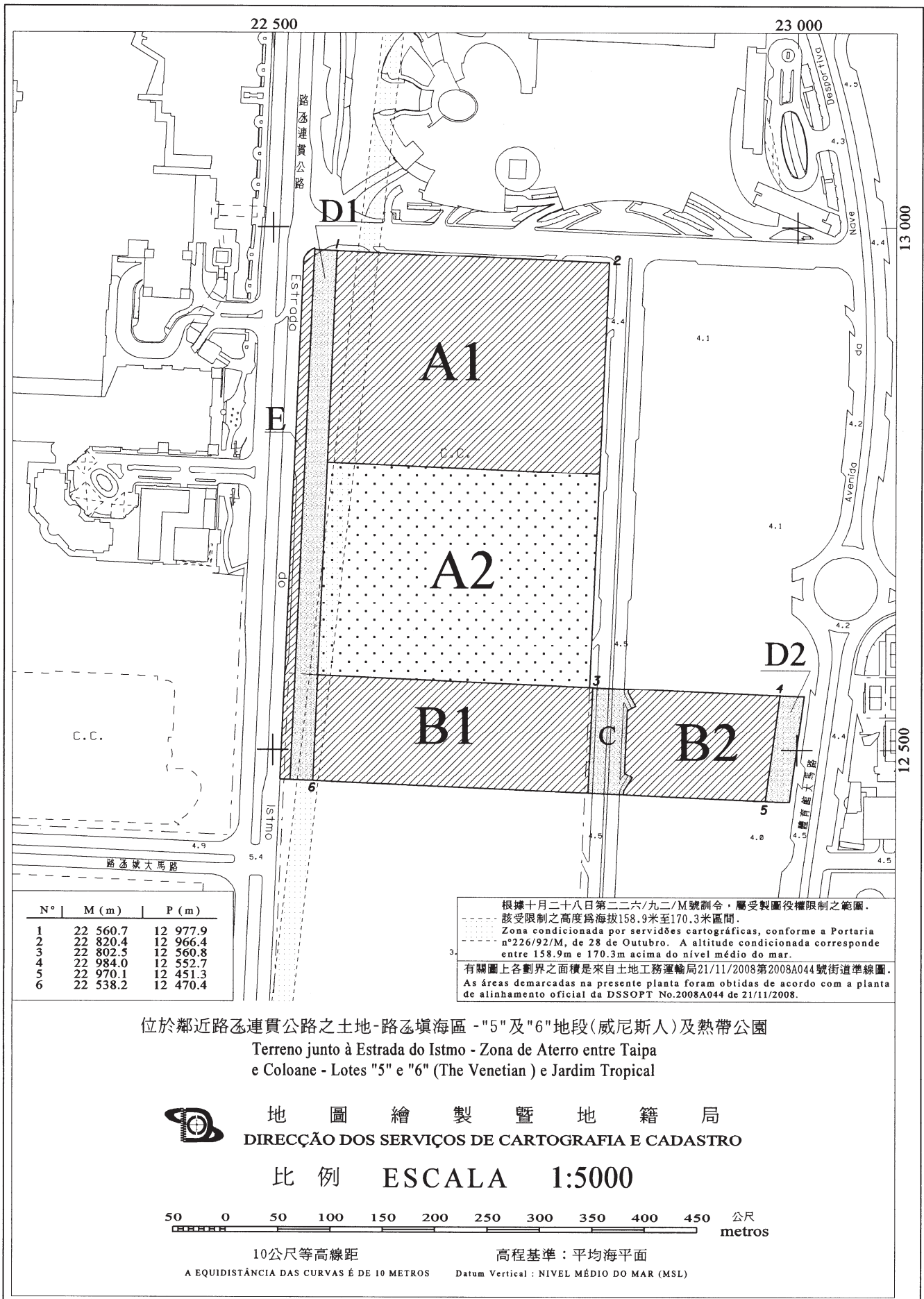
2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

Cláusula décima sexta — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.

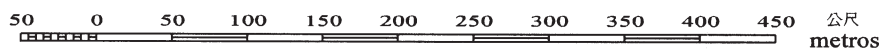


位於鄰近路氹連貫公路之土地-路氹填海區 -"5"及"6"地段(威尼斯人)及熱帶公園
 Terreno junto à Estrada do Istmo - Zona de Aterro entre Taipa e Coloane - Lotes "5" e "6" (The Venetian) e Jardim Tropical



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:5000



10公尺等高線距 高程基準：平均海平面
 A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 10 METROS Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

地塊 Parcela A1 = 52 779 m ²	地塊 Parcela C = 3 600 m ²
地塊 Parcela A2 = 52 779 m ²	地塊 Parcela D1 = 10 910 m ²
地塊 Parcela B1 = 26 826 m ²	地塊 Parcela D2 = 2 343 m ²
地塊 Parcela B2 = 14 150 m ²	地塊 Parcela E = 5 053 m ²

四至 Confrontações actuais:

- A1+A2+B1+B2+C 地塊 :
- Parcelas A1+A2+B1+B2+C :

- 北/南 - 位於鄰近路氹連貫公路之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
- N/S - Terreno que se presume omisso na C.R.P., junto à Estrada do Istmo;
- 東 - D2地塊及位於鄰近體育館大馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
- E - Parcela D2 e terreno que se presume omisso na C.R.P., junto à Avenida da Nave Desportiva;
- 西 - D1地塊。
- W - Parcela D1.

- 備註: - "A1+A2+B1+B2+C+D1+D2+E"地塊，於物業登記局被推定沒有登記的土地。
- OBS: As parcelas "A1+A2+B1+B2+C+D1+D2+E" são terreno que se presume omisso na C.R.P..
- "C"地塊所在的公園範圍在海拔+9.80米以下作為公共地役，用於公共道路。
A parcela "C" é terreno que corresponde ao troço de via pública localizada sob o Jardim Tropical e com cota altimétrica inferior a +9.80m NMM, será destinado a servidão pública, servindo como via pública.
 - "D1+D2"地塊，此部份土地作為公共綠化帶及行人道，由土地承批人負責路面及綠化之工程和保養。
As parcelas "D1+D2" são terreno destinado a zona verde tratada pública e passeio pedonal, cuja execução e manutenção são da responsabilidade do concessionário.
 - "E"地塊，此部份土地作為公共綠化帶(草地及灌木)和行車道擴闊，地下鋪設基礎設施管道，於土地的租賃期內由土地承批人負責路面及綠化之工程和保養，包括公共下水道的維修。
A parcela "E" é terreno destinado a zona verde tratada pública (relvado e arbusto) e alargamento da faixa de rodagem, e no subsolo a instalação de infra-estrutura pertinente à tubagem, cuja execução e manutenção de pavimento e arborização são da responsabilidade do concessionário, incluindo a manutenção de esgoto público durante o período de concessão do terreno.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月三日作出的批示：

陶永強——根據第15/2009號法律第五條及26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一零年五月十五日起，以定期委任方式續任為電信管理局局長，為期一年。

二零一零年五月五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 張佩儀

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2010:

Tou Veng Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Maio de 2010.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 5 de Maio de 2010. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Pui I.*

警 察 總 局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

編制人員的名單

Lista nominativa do pessoal do quadro

根據保安司司長二零一零年四月二十七日的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的警察總局編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Abril de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro dos SPU, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
組別：領導及主管 Grupo: Direcção e chefia						
趙汝民 Chio U Man	廳長 Chefe de departamento	—	廳長 Chefe de departamento	—	定期委任 Comissão de serviço	a)
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior						
鄭耀漢 Kuong Io Hon	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳思敏 Chan Si Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃永祺 Wong Weng Kei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃志遠 Wong Chi Un	一高等級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1	一高等級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
林文鋒 Lam Man Fong	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	定期委任 Comissão de serviço	
組別：傳譯及翻譯 Grupo: Interpretação e tradução						
Anabela Maria Gomes	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2.ª classe	2	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
組別：技術員 Grupo: Técnico						
鄭奇添 Cheang Kei Tim	首席資訊技術員 Técnico de informática principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
劉志美 Lau Chi Mei	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
組別：技術輔助人員 Grupo: Técnico de apoio						
黎美娟 Lai Mei Kun	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁雁盈 Leong Ngan Ieng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	b)
容國健 Iong Kuok Kin	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
謝銳珊 Tse Ioi San	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

a) 於二零一零年二月一日起，以定期委任方式，執行局長辦公室協調員職務。

b) 以定期委任方式，執行局長秘書職務。

a) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de coordenador do Gabinete do Comandante-geral, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

b) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de secretária pessoal.

二零一零年五月三日於警察總局

局長 白英偉

Serviços de Polícia Unitários, aos 3 de Maio de 2010. — O Comandante-geral, José Proença Branco.

立法會輔助部門

議決摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈立法會執行委員會於二零一零年四月

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da

二十二日議決所批准的二零一零財政年度立法會第二次本身預算修改。

Assembleia Legislativa para o ano económico 2010, autorizada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Abril do mesmo ano:

二零一零年度立法會第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Assembleia Legislativa para 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação das despesas	追加 Reforço	註銷 Anulação			
經濟分類 Classificação económica													
						經常開支 Despesas correntes							
						人員 Pessoal							
						固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes							
						編制以外人員 Pessoal além do quadro							
1-01-1	01	01	02	01	00	報酬 Remunerações						500,000.00	
						各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso							
1-01-1	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações						92,000.00	
						固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes							
1-01-1	01	01	07	00	99	其他 Outras						70,000.00	
						附帶報酬 Remunerações acessórias							
1-01-1	01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência						60,000.00	
						各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário							
1-01-1	01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial						20,000.00	
1-01-1	01	02	10	00	10	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho						48,000.00	
						資產及勞務 Bens e serviços							
						非耐用品 Bens não duradouros							
						其他非耐用品 Outros bens não duradouros							

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加 Reforço	註銷 Anulação
職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						
1-01-1	02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	100,000.00
1-01-1	02	02	07	00	99	其他 Outros	80,000.00
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens	
1-01-1	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	180,000.00
1-01-1	02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	80,000.00
1-01-1	02	03	06	00	00	招待費 Representação	100,000.00
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
1-01-1	02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	15,000.00
1-01-1	02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	900,000.00
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
1-01-1	02	03	09	00	99	其他 Outros	120,000.00
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05	04	00	00	00	雜項 Diversas	
1-01-1	05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	35,000.00
1-01-1	05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	340,000.00
1-01-1	05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	3,340,000.00
						資本開支 Despesas de capital	
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação das despesas	追加 Reforço	註銷 Anulação
1-01-1	07	10	00	00	00					
							機械及設備 Maquinaria e equipamento	600,000.00		
總開支 Total das despesas								3,340,000.00	3,340,000.00	

二零一零年四月二十七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Abril de 2010. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一零年四月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及由十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一零年三月十七日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人王淑仙，特級技術輔導員，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及由十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一零年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人 Maria Helena Lobato de Faria Chhatkuli，特級行政技術助理員，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年四月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一零年三月二十四日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人陳囀婷，第二職階

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2010:

Wong Sok Sin Susan, adjunto-técnico especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2010, II Série, de 17 de Março — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Maria Helena Lobato de Faria Chhatkuli, assistente técnica administrativa especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2010, II Série, de 10 de Março — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2010:

Chan Kok Teng, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2010, II Série, de 24 de Março — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal

一等高級技術員，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員。

二零一零年五月四日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 4 de Maio de 2010. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一零年四月二日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席高級技術員許麗芳擔任本局法律草擬廳廳長的定期委任，以及第二職階顧問高級技術員胡潔如擔任少年感化院院長的定期委任，分別自二零一零年五月三十日及六月二十九日起續期壹年。

按本局副局長於二零一零年四月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術員梁淑雯的編制外合同續期一年，自二零一零年六月二日起生效。

按簽署人於二零一零年四月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階顧問高級技術員林智龍的編制外合同續期一年，自二零一零年六月一日起生效。

按本局副局長於二零一零年四月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術員林松傑的編制外合同續期一年，自二零一零年五月十八日起生效。

按本局副局長於二零一零年四月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，彭昆平在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同第三條款修改為第二職階首席技術員，薪俸點470，自二零一零年四月十一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2010:

Hoi Lai Fong, técnica superior principal, 1.º escalão, e Wu Kit I, técnica superior assessora, 2.º escalão, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Produção Jurídica e directora do Instituto de Menores destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 30 de Maio e 29 de Junho de 2010, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 9 de Abril de 2010:

Leong Sok Man, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Junho de 2010.

Por despacho do signatário, de 13 de Abril de 2010:

Lam Chi Long, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 13 de Abril de 2010:

Lam Chung Kit, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Maio de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 14 de Abril de 2010:

Pang Kuan Peng, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Abril de 2010.

摘錄自行政法務司司長於二零一零年四月三十日作出之批示：

根據十一月一日第66/99/M號法令第一條的規定，委任 António Manuel Teixeira Pinto 為私人公證員，而根據同一法令第十五條第三款的規定，訂定以銀行擔保形式支付保證金，金額為澳門幣壹佰伍拾萬元。

二零一零年五月六日於法務局

局長 張永春

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2010:

António Manuel Teixeira Pinto — nomeado notário privado, ao abrigo do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro. É fixada a garantia bancária como forma de prestação de caução e o montante desta, em um milhão e quinhentas mil patacas, de acordo com o artigo 15.º, n.º 3, do mesmo decreto-lei.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Maio de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一零年五月三日之批示：

本局編制外合同第一職階一等技術輔導員譚永強學士及第一職階一等技術輔導員容偉俊——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條及十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，其有關合同獲續期一年，執行同一職務，由二零一零年三月二十七日起生效。

二零一零年五月五日於印務局

代局長 梁禮亨

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 3 de Maio de 2010:

Licenciado Tam Weng Keong e Iong Wai Chon, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 27 de Março de 2010.

Imprensa Oficial, aos 5 de Maio de 2010. — O Administrador, substituto, *Alberto F. Leão*.

國際法事務辦公室

聲明

茲聲明本辦公室法律專家 Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira，屬個人勞動合同，現應關係人的要求，由二零一零年五月十六日起，終止其職務。

二零一零年五月四日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira, jurista, em regime de contrato individual de trabalho, neste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, a partir de 16 de Maio de 2010.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 4 de Maio de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

法律改革辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政法務司司長於二零一零年四月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定及《行政程序法典》第一百一十八及第一百二十六條的規定，修改法務局編制人員，第二職階首席特級技術輔導員 Maria Elizabeth Sou 徵用到本辦公室服務之狀況，新職級為第二職階首席特級技術輔導員，自二零一零年三月十八日起生效。

二零一零年五月五日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

經濟局**聲明**

為著應有效力，茲聲明譚國柱學士在本局擔任產地來源稽查處處長的定期委任，因其自願退休離職而終止，由二零一零年四月二十八日起生效。

二零一零年五月六日於經濟局

局長 蘇添平

財政局**批示摘錄**

按照代局長於二零一零年三月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，雷偉堂在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年五月二十四日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一零年三月三十日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Abril de 2010:

Maria Elizabeth Sou, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da DSAJ — alterada a situação da sua requisição, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 34.º do ETAPM, vigente, e 118.º e 126.º do CPA, a partir de 18 de Março de 2010.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 5 de Maio de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que o licenciado Tam, Luís Gonzaga, cessou, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Inspeção da Certificação de Origem destes Serviços, a partir de 28 de Abril de 2010, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Maio de 2010. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 24 de Março de 2010:

Loi Wai Tong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Março de 2010:

Wong Sio Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula

二十六條規定，黃少美在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年五月二十日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，彭超宏在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年五月十二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零一零年四月十三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Elfrida Botelho dos Santos在本局擔任公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長的定期委任自二零一零年四月十九日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零一零年四月二十二日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，蕭燕玲在本局擔任設計暨組織處處長的定期委任自二零一零年五月二十八日起獲續期壹年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，潘勁生在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年五月四日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零一零年四月二十三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱國宏在本局擔任特許及批給事務處處長的定期委任自二零一零年五月一日起獲續期壹年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之二等技術員阮紹祖獲訂立新編制外合同，為期壹年，職級為第一職階二等高技術員，薪俸點430，自二零一零年四月二十三日起。

3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2010.

Pang Chiu Wang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Abril de 2010:

Elfrida Botelho dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Abril de 2010:

Siu Yin Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concepção e Organização destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Maio de 2010.

Pun Keng Sang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2010:

Chu Kuok Wang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concessões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2010.

Un Sio Chou, técnico de 2.ª classe, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Abril de 2010.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização			
		職能 Func.	經濟 Código								
05	01			教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			“04/05/2010 之代局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª, Directora dos Serviços, Subst.ª, de 04/05/2010”			
		3-01-0	01-02-10-00	11 職務終止補償 (新帳目)	Compensação em cessação definitiva de funções (nova rubrica)	500,000.00	372,000.00				
		3-01-0	02-02-07-00	06 紀念品及獎品	Lembranças e ofertas		930,202.00				
		3-01-0	02-03-01-00	05 各類資產	Diversos		431,830.00				
		3-01-0	02-03-02-02	03 管理費及保安	Condomínio e segurança		183,000.00				
		3-01-0	02-03-04-00	01 不動產	Bens imóveis						
		3-01-0	02-03-07-00	01 廣告費用	Encargos com anúncios	500,000.00					
		3-01-0	02-03-07-00	02 在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	500,000.00					
		3-01-0	02-03-08-00	01 研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		758,000.00				
		3-01-0	02-03-08-00	03 專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas						
		3-01-0	02-03-08-00	99 其他	Outros	1,100,000.00					
		3-01-0	02-03-09-00	03 文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	900,000.00					
		9-02-0	04-01-01-03	29 澳門大學	Universidade de Macau	1,500,000.00					
		9-02-0	04-01-01-03	31 澳門理工學院	Instituto Politécnico de Macau	185,232.00					
		3-02-2	04-02-00-00	02 社團及組織	Associações e organizações	5,000.00					
		05	03			教育暨青年局 - 公立學校	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS OFICIAIS				1,597,000.00
				3-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			1,202,000.00	
3-02-1	01-02-10-00			11 職務終止補償 (新帳目)	Compensação em cessação definitiva de funções (nova rubrica)	500,000.00					
3-02-1	01-02-10-00			99 其他	Outros	22,000.00					
						5,712,232.00	5,474,032.00				

轉下頁 A transportar...

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código						項 Alin.
05	04	3-02-1	02-03-02-02	03	管理費及保安	承上頁 Transporte.... Condomínio e segurança Formação técnica ou especializada Outros Actividades culturais, desportivas e recreativas DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DEPARTAMENTO DE JUVENTUDE Compensação em cessação definitiva de funções (nova rubrica) Outros Combustíveis e lubrificantes Material de limpeza e desinfectação Higiene e limpeza Condomínio e segurança Outros encargos de transportes e comunicações Acções na RAEM Estudos, consultadoria e tradução Associações e organizações Famílias e indivíduos Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	5,712,232.00 100,000.00 50,000.00 280,000.00 150,000.00 30,000.00 80,000.00 30,000.00 50,000.00 150,000.00 724,800.00 72,000.00 2,500.00 7,351,532.00	5,474,032.00 600,000.00	
		3-03-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓				
		3-02-1	02-03-08-00	99	其他				
		3-02-1	02-03-09-00	03	文化、體育及康樂活動				
					教育暨青年局 - 青年廳				
		3-01-0	01-02-10-00	11	職務終止補償 (新帳目)				
		3-01-0	01-02-10-00	99	其他				
		3-01-0	02-02-02-00		燃油及潤滑劑				
		3-01-0	02-02-07-00	03	清潔及消毒用品				
		3-01-0	02-03-02-02	02	衛生及清潔				
		3-01-0	02-03-02-02	03	管理費及保安				
		3-01-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔				
		3-01-0	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動				
		3-01-0	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯				
		3-02-2	04-02-00-00	02	社團及組織				
		3-02-2	04-03-00-00	02	家庭及個人				
3-02-2	04-04-00-00	02	給予外地組織的共同分擔及會費						
總 額					Total	7,351,532.00	7,351,532.00		

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código						項 Alin.
01	09				ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Acções na RAEM (nova rubrica) Fundações	10,000.00	10,000.00	"23/04/2010 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª" Directora dos Serviços, Subst.ª de 23/04/2010"	
		1-01-1	02-03-07-00	02					一般事務 - 社會文化司司長辦公室
		9-03-0	04-02-00-00	01					在澳門特別行政區之活動 (新帳目) 財團法人
總 額					Total	10,000.00	10,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	項 Alin.					
01	19	1-02-3	01-02-10-00	11	一般事務 - 個人資料保護辦公室 職務終止補償 (新帳目) 各項補助 - 社會福利金 共用開支	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS Compensação em cessação definitiva de funções (nova rubrica) Abonos diversos - previdência social DESPESAS COMUNS	60,000.00		"29/04/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/04/2010"
		1-05-02-00					220,000.00		
		9-03-0	05-04-00-00				90	備用撥款	
總 額						Total	280,000.00	280,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização		
			經濟 Económica	項 Alin.							
01	20	8-01-0	01-02-03-00	01	一般事務 - 建設發展辦公室 額外工作 私人電話 各項補助 - 社會福利金 建設及大型裝修 街道及橋樑	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS Trabalho extraordinário Telefones individuais Abonos diversos - previdência social Construções e grandes reparações Estradas e pontes			"23/04/2010 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 23/04/2010"		
							8-01-0	01-03-01-00		100,000.00	
							8-01-0	01-05-02-00		4,000.00	
							8-01-0	02-01-01-00		10,000.00	
							8-01-0	07-04-00-00		1,500,000.00	
總 額						Total	1,614,000.00	1,614,000.00			

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Código					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"29/04/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/04/2010"
			1-01-2	其他	Outros	103,542.00		
			1-01-2	招待費	Representação	467,109.60		
			1-01-2	研討會及會議 (新帳目)	Seminários e congressos (nova rubrica)	28,015.50		
			9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		598,667.10	
					總 額	598,667.10	598,667.10	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Código					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"28/04/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 28/04/2010"
			9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		142,203,304.50	
14	00			交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			
			8-05-1	乘客集體運輸公共服務開支 (新帳目)	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros (nova rubrica)	142,203,304.50		
					總 額	142,203,304.50	142,203,304.50	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigº 項Alín.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款 經濟局	DESPESAS COMUNS Dotação provisional DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA		640,820.00	"23/04/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/04/2010"
19	00	8-01-0	04-01-05-00	上海世界博覽會澳門籌備辦公室	Gab. Preparatório p/a Participação de Macau na Exposição Municipal de ShangHai	640,820.00	640,820.00	
總 額					Total		640,820.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Códigº 項Alín.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		488,247.00	"29/04/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/04/2010"
27	04	8-03-2 3-03-0 8-03-2	02-01-04-00 02-03-08-00 02-03-08-00	港務局 - 船舶建造廠 其他 (新帳目) 技術及專業培訓 其他	CAPITANIA DOS PORTOS - ESTALEIRO DE CONSTRUÇÃO NAVAL Outros (nova rubrica) Formação técnica ou especializada Outros	30,247.00 28,000.00 430,000.00	488,247.00	
總 額					Total		488,247.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Div. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
		編號	Código	項	Alin.			
21	00	2-01-0	01-01-01-01	澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU	80,000.00	80,000.00	“03/05/2010 之 代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 03/05/2010”
		2-01-0	01-01-06-00	薪俸或服務費 重疊薪俸	Vencimentos ou honorários Duplicação de vencimentos			
總額						80,000.00	80,000.00	
Total								

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização							
			經濟 Código	經濟 Alin.												
27	01	1-01-3	01-01-02-01	港務局 - 港務局	CAPITANIA DOS PORTOS - CAPITANIA DOS PORTOS	Remunerações Remunerações Trabalho por turnos Remunerações para formação Prémio de avaliação de desempenho Utensílios fabricis, oficinais e de laboratório Energia eléctrica	600,000.00 1,220,000.00		“26/04/2010 之代局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 26/04/2010”							
		1-01-3	01-01-03-01	報酬												
		1-01-3	01-02-03-00	02 輪班工作												
		1-01-3	01-02-10-00	09 導師報酬												
		1-01-3	01-02-10-00	10 工作表現獎賞												
		1-01-3	02-02-07-00	05 廠房、修理廠及化驗室用品												
		1-01-3	02-03-02-01	05 電費												
		27	02	7-01-0						02-03-02-02	港務局 - 海事博物館	CAPITANIA DOS PORTOS - MUSEU MARÍTIMO	Higiene e limpeza Outros Maquinaria e equipamento	20,000.00 3,000.00		
				7-01-0						02-03-08-00	02 衛生及清潔					
				7-01-0						07-10-00-00	99 其他 機械及設備					
27	03			3-03-0	02-02-02-00	港務局 - 航海學校	CAPITANIA DOS PORTOS - ESCOLA DE PILOTAGEM	Combustíveis e lubrificantes Diversos Formação académica Maquinaria e equipamento	300.00 7,000.00 175,000.00							
		3-03-0	02-03-01-00	05 燃油及潤滑劑												
		3-03-0	02-03-08-00	05 在籍資產												
		3-03-0	07-10-00-00	05 教學 機械及設備												
		Total										1,525,300.00	1,525,300.00			

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	經濟 Alin.					
32	00	1-02-1 1-02-1	01-01-05-01 01-02-10-00	09	司法警察局 工資 導師報酬	POLÍCIA JUDICIÁRIA Salários Remunerações para formação	50,000.00	50,000.00	"29/04/2010 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 29/04/2010"
總 額							50,000.00	50,000.00	
Total									

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	經濟 Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		237,159.00	"30/03/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.ª Sr. S.E.F., de 30/03/2010"
50	00	9-02-0 9-02-0	04-01-02-01 08-01-02-00	04 04	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 房屋貸款優惠基金（新帳目） 房屋貸款優惠基金	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação (nova rubrica) Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação	1,111,759.00	874,600.00	
總 額							1,111,759.00	874,600.00	
Total									

根據刊登於十二月十八日《澳門特別行政區公報》第五十期第一組（第二副刊）的第24/2009號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-02，項目為“經常轉移——公警部門——其他——社會協調常設委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 24/2009, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, I Série (2.º Suplemento), de 18 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-02 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	3,000,000.00	3,000,000.00	"27.04/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/04/2010"
02-03-09-00-99	其他	Outros	3,000,000.00	3,000,000.00	
		總額 Total	3,000,000.00	3,000,000.00	

二零一零年五月六日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Maio de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年一月二十二日、一月二十六日、三月十六日及三月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，職務和薪俸點分別如下：

薛政佳，自二零一零年四月一日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260；

梁曉碧及黃芷琪，自二零一零年四月十二日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260；

Seabra da Conceição, Beatriz, 自二零一零年三月一日起，受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430；

李文俊，自二零一零年四月十九日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260；

吳益平，自二零一零年四月十五日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260。

二零一零年五月三日於勞工事務局

局長 孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 e 26 de Janeiro, 16 e 24 de Março de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sit Ching Kai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Abril de 2010;

Leong Hio Pek e Wong Chi Kei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 12 de Abril de 2010;

Seabra da Conceição, Beatriz, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Março de 2010;

Lei Man Chon, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 19 de Abril de 2010;

Ng Iek Peng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Abril de 2010.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Maio de 2010. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

社會保障基金**議決摘錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零一零年四月二十九日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，周非凡在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一零年七月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用彭崇亮在本基金擔任第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 29 de Abril de 2010:

Chao Fei Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Julho de 2010.

Pang Song Leong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos

一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月，自二零一零年五月三日起生效。

artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Maio de 2010.

二零一零年五月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Maio de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年五月四日發出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任處長之經濟局第一職階顧問督察譚國柱，退休及撫卹制度會員編號36528，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零一零年四月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的655點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 經濟局第一職階首席特級行政技術助理員孫狄儀，退休及撫卹制度會員編號35912，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一零年四月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2010:

1. Luis Gonzaga Tam, inspector assessor, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, exercendo em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 36528 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Abril de 2010, uma pensão mensal, correspondente ao índice 655, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Edith Maria Lei Azedo, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 35912 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Abril de 2010, uma pensão mensal, correspondente ao índice 260, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

退休/撫卹金的修訂

按照經濟財政司司長於二零一零年五月四日發出的批示：

(一) 修改刊登於二零一零年三月二十四日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內之經濟財政司司長二零一零年三月十二日訂定社會工作局第七職階勤雜人員幸兆威之退休金批示，退休及撫卹制度會員編號25917，因按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條之規定，可晉階至第八職階勤雜人員，故根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一零年三月一日開始，修訂其退休金至相等於現行薪俸索引表內的160點，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條一款所指的年資獎金。

(二) 有關所修訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年四月二十九日發出的批示：

土地工務運輸局勤雜人員黃長舉，供款人編號6001066，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年四月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

按照經濟財政司司長於二零一零年五月四日發出的批示：

海關勤雜人員梁郁田，供款人編號6064351，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年四月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

衛生局技術輔導員莫筱怡，供款人編號6101125，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年三月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款

Rectificação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2010:

1. Rectificado o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Março de 2010, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2010, II Série, de 24 de Março, de fixação de pensão de aposentação de Hang Sio Wai, que foi auxiliar, 7.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 25917 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — passando com início em 1 de Março de 2010, a pensão mensal a corresponder ao índice 160, por ter progredido para auxiliar, 8.º escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, e calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, em vigor, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor rectificado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Abril de 2010:

Wong Cheong Koi, auxiliar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6001066, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Abril de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2010:

Leong Iok Tin, auxiliar dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6064351, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Abril de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Mok Sio I, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6101125, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Março de 2010, nos termos do ar-

時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

社會保障基金行政技術助理員蔡毓明，供款人編號 6106178，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年四月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

民政總署工作人員古展文，供款人編號 6111007，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年四月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一零年四月二十六日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陳錦新在本會擔任第一職階勤雜人員之散位合同，自二零一零年六月一日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年四月二十九日作出的批示：

根據第 16/2006 號行政法規第五條第一款、第四款及第六款的規定，朱偉幹以兼職方式擔任本會行政管理委員會行政管理人職務之委任，由二零一零年八月一日起續期一年，其每月報酬相等於行政管理委員會主席薪俸之百分之二十。

二零一零年五月七日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

tigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Iok Meng, assistente técnica administrativa do Fundo de Segurança Social, com o número de contribuinte 6106178, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Abril de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ku Chin Man, trabalhadora do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6111007, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Abril de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, de 26 de Abril de 2010:

Chan Kam San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Abril de 2010:

José Chu — renovada a nomeação, pelo período de um ano, para exercer em regime de acumulação de funções de administrador do Conselho de Administração deste FP, a tempo parcial, nos termos do artigo 5.º, n.ºs 1, 4 e 6, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, com a remuneração mensal correspondente a 20% do vencimento do presidente do Conselho de Administração, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Fundo de Pensões, aos 7 de Maio de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

司 法 警 察 局

根據保安司司長二零一零年四月三十日的批示及按照第 14/2009 號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do

14/2009號法律所需的司法警察局編制人員的名單，該名單自二
零零九年八月四日生效：

personal do quadro da Polícia Judiciária, decorrente da aplicação
da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia					
黃少澤 Wong Sio Chak	局長 Director	---	局長 Director	---	定期委任 Comissão de serviço	
張玉英 Cheong Ioc Ieng	副局長 Subdirector	---	副局長 Subdirector	---	定期委任 Comissão de serviço	
羅偉業 João Augusto da Rosa	副局長 Subdirector	---	副局長 Subdirector	---	定期委任 Comissão de serviço	a)
譚炳棠 Tam Peng Tong	廳長 Chefe de departamento	---	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	b)
杜淑森 Tou Sok Sam	廳長 Chefe de departamento	---	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
趙德欽 Chio Tak Iam	廳長 Chefe de departamento	---	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
周偉光 Chau Wai Kuong	廳長 Chefe de departamento	---	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
郭志忠 Kwok Chi Chung	廳長 Chefe de departamento	---	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
杜志明 Tou Chi Meng	廳長 Chefe de departamento	---	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
楊春麗 Ieong Chon Lai	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
張慧敏 Cheong Wai Man	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
何浩瀚 Adriano Marques Ho	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
薛仲明 Sit Chong Meng	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
張健華 Cheong Kin Wa	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
Carlos Alberto Anok Cabral	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
關偉康 Kuan Wai Hong	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	u)
梁志威 Leong Chi Wai	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
陳堅雄 Chan Kin Hong	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
Alberto Baptista Lopes	科長 Chefe de secção	---	科長 Chefe de secção	---	確定委任 Nomeação definitiva	c)
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior					
杜志明 Tou Chi Meng	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
周浩堅 Chao Hou Kin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭榮輝 Kong Weng Fai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
趙德欽 Chio Tak Iam	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	d)
梁潔蘭 Leong Kit Lan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭幸如 Chiang Hang I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭宇光 Cheang U Kuong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
黃志娟 Wong Chi Kun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
何偉明 Ho Wai Meng	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	
杜淑森 Tou Sok Sam	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
楊春麗 Ieong Chon Lai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
李小娟 Lee Sio Kun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
高麗娟 Kou Lai Kun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
關偉康 Kuan Wai Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
岑勁峰 Sam Keng Fong	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳永紅 Chan Weng Hong	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
張玉英 Cheong Ioc Ieng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	f)
譚炳棠 Tam Peng Tong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	b)
馬步晴 Ma Pou Cheng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
岳文震 Ngok Man Chan	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
謝家開 Che Ka Hoi	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林治勇 Lam Chi Iong	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李匡義 Lei Hong I	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃曉明 Wong Io Meng	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
劉少剛 Lao Sio Kong	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭慶安 Cheang Heng On	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	定期委任 Comissão de serviço	
林文華 Lam Man Wa	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
劉迪 Lao Tek	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
劉志強 Lao Chi Keong	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
方宇聰 Fong U Chong	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
陳鐘港 Chan Chong Kong	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
梁嘉敏 Leong Ka Man	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李金榮 Li Jinrong	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	定期委任 Comissão de serviço	
歐陽顏 Ao Ieong Ngan	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
郭少萍 Kuok Sio Peng	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
鄭錦耀 Cheang Kam Yiu	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
Manuel Leung	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
趙慧明 Chio Wai Meng	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
林峻雄 Lam Chon Hong	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
張志波 Cheong Chi Po	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
人員組別 Grupo de pessoal	刑事偵查人員 Investigação criminal					
João Augusto da Rosa	一等督察 Inspector de 1. ^a classe	2	一等督察 Inspector de 1. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	a)
Mário António Lameiras	一等督察 Inspector de 1. ^a classe	2	一等督察 Inspector de 1. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	g)

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
Aleixo Estevão Nunes	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Augusto do Carmo Amante Gomes	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	h)
張健華 Cheong Kin Wa	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	e)
Eduardo Baptista da Rosa	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	i)
Firmino Ângelo Machado de Mendonça	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林巧萍 Lam Hao Peng	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	一等督察 Inspector de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
何浩瀚 Adriano Marques Ho	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
周偉光 Chau Wai Kuong	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
盧玉泉 Lou Iok Chun	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	j)
薛仲明 Sit Chong Meng	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
黃志康 Vong Chi Hong	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	一等督察 Inspector de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
張新祥 Cheong San Cheung	二等督察 Inspector de 2.ª classe	1	二等督察 Inspector de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
郭志忠 Kwok Chi Chung	二等督察 Inspector de 2.ª classe	1	二等督察 Inspector de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	d)
Pedro Miguel Campos	二等督察 Inspector de 2.ª classe	1	二等督察 Inspector de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
孫錦輝 Suen Kam Fai	二等督察 Inspector de 2.ª classe	1	二等督察 Inspector de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
António Francisco Alexandrino Petrovich da Silva	副督察 Subinspector	4	副督察 Subinspector	4	確定委任 Nomeação definitiva	
Armando Francisco de Paula Dias	副督察 Subinspector	4	副督察 Subinspector	4	確定委任 Nomeação definitiva	
Armando Jorge da Silva	副督察 Subinspector	4	副督察 Subinspector	4	確定委任 Nomeação definitiva	
徐一平 Choi Iat Peng	副督察 Subinspector	4	副督察 Subinspector	4	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
Manuel António Mendes Gil	副督察 Subinspector	4	副督察 Subinspector	4	確定委任 Nomeação definitiva	
Porfírio Zeferino de Souza	副督察 Subinspector	4	副督察 Subinspector	4	確定委任 Nomeação definitiva	
Rui Manuel da Amada Izidro	副督察 Subinspector	4	副督察 Subinspector	4	確定委任 Nomeação definitiva	j)
黃炳貴 Vong Peng Kuai	副督察 Subinspector	4	副督察 Subinspector	4	確定委任 Nomeação definitiva	
António Manuel Pereira	副督察 Subinspector	2	副督察 Subinspector	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳堅雄 Chan Kin Hong	副督察 Subinspector	2	副督察 Subinspector	2	確定委任 Nomeação definitiva	e)
程況明 Cheng Fong Meng	副督察 Subinspector	2	副督察 Subinspector	2	確定委任 Nomeação definitiva	j)
馮浩賢 Fong Hou In	副督察 Subinspector	2	副督察 Subinspector	2	確定委任 Nomeação definitiva	
余光輝 Iu Kong Fai	副督察 Subinspector	2	副督察 Subinspector	2	確定委任 Nomeação definitiva	
廖國生 Liu Kuok Sang	副督察 Subinspector	2	副督察 Subinspector	2	確定委任 Nomeação definitiva	
莫向堯 Mok Heong Io	副督察 Subinspector	2	副督察 Subinspector	2	確定委任 Nomeação definitiva	
謝志生 Che Chi Sang	副督察 Subinspector	1	副督察 Subinspector	1	確定委任 Nomeação definitiva	
張錦輝 Cheong Kam Fai	副督察 Subinspector	1	副督察 Subinspector	1	確定委任 Nomeação definitiva	
莊廣重 Chong Kong Chong	副督察 Subinspector	1	副督察 Subinspector	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何偉強 Ho Vai Keong	副督察 Subinspector	1	副督察 Subinspector	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁志威 Leong Chi Wai	副督察 Subinspector	1	副督察 Subinspector	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
梁文照 Luís Leong	副督察 Subinspector	1	副督察 Subinspector	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳桂根 Chan Kuai Kan	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
陳惠娟 Chan Wai Kun	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	j)
陳煥文 Chan Wun Man	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭康樂 Cheang Hong Lok	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭泰桑 Cheang Tai San	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
張海 Cheung Hoi	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	j)
楊慶梅 Ieong Heng Mui	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
高炳康 Kou Peng Hong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
郭志偉 Kuok Chi Wai	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李仲余 Lei Chong U	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李家和 Lei Ka Wo	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
莫圓侶 Mok Im Noi	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
岑錦榮 Sam Kam Weng	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
蘇兆強 Sou Sio Keong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
譚桂靈 Tam Kuai Leng	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
鄧錦華 Tang Kam Va	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
謝潤芳 Che Ion Fong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭繼成 Cheang Kai Seng	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
卓官文 Cheok Kun Man	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
趙郁文 Chio Iok Man	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
林慶璋 Lam Heng Cheong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
李錦輝 Lei Kam Fai	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
梁長全 Leong Cheong Chun	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
盧立羽 Lou Lap U	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
杜偉光 Tou Wai Kuong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
余桂好 U Kuai Hou	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	k)
林志遠 Alberto Conceição Machado	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳楚民 Chan Cho Man	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳向民 Chan Heong Man	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
陳敬捷 Chan Keng Chit	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳能輝 Chan Nang Fai	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
周家安 Chao Ka On	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
謝輝榮 Che Fai Weng	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
謝炳權 Che Peng Kun	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭志輝 Cheang Chi Fai	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭寶湘 Cheang Pou Seong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
程朝暉 Cheng Chio Fai	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
趙朱惠敏 Chiu Chu Wai Man	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
徐貫平 Choi Kun Peng	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Cristovão Jofre Hyndman Amarante	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
馮錦釗 Fung Kam Chiu	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何振南 Ho Chan Nam	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何明傑 Ho Meng Kit	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
許文偉 Hoi Man Wai	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	j)
楊達邦 Ieong Tat Pong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
高婉霜 Ko Un Seong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
高照榮 Kou Chio Weng	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
古惠良 Ku Wai Leong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	j)
關子健 Kuan Chi Kin	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
關壁帆 Kuan Pek Fan	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黎尚文 Lai Seong Man	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林家榮 Lam Ka Weng	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林華棣 Lam Wa Tai	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
劉敏玲 Lao Man Leng	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李瀚妮 Lei Hon Nei	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李寶輝 Lei Pou Fai	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李德威 Lei Tak Vai	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
梁振光 Leong Chan Kuong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁俊生 Leong Chon Sang	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁國晞 Leong Kuok Hei	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁沛庭 Leong Pui Teng	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陸暉鴻 Lok Fai Hung	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
駱建國 Lok Kin Kwok	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
馬家駒 Ma Ka Koi	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
莫如壘 Mok U Fan	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	j)
吳文思 Ng Man Si	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
聶積創 Nip Chek Chong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
溫翠蓮 Rose Van	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
蘇曉艷 Sou Hio Im	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
譚永強 Tam Weng Keong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧偉樑 Tang Wai Leong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
唐鏡波 Tong Keang Po	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Valentim Paiva	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
屈志明 Vat Chi Meng	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃坤雄 Vong Kuan Hung	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄒志良 Vu Chi Leong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
王蘭倩 Wong Lan Sin	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃錫文 Wong Sek Man	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃耀文 Wong Yiu Man	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	j)
鄒劍明 Wu Kim Meng	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
楊秀珍 Yeung Sau Chan	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
朱志偉 Chu Chi Wai Joseph	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李銳燦 Lei Ioi Chan	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁國豪 Leong Kuok Hou	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
馬偉豪 Ma Wai Hou	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
黃永強 Wong Weng Keong	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	首席刑事偵查員 Investigador criminal principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
甘玉輝 Kam Yok Fai	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林國雄 Lam Kuok Hong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	3	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	3	確定委任 Nomeação definitiva	
羅振華 Law Chan Wa	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
吳鍾斌 Ng Chong Pan	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	3	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Carlos Alberto Mendes Machado de Mendonça	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳仲賢 Chan Chong In	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳英發 Chan Ieng Fat	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳麗貞 Chan Lai Cheng	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳慕榮 Chan Mou Weng	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳雪詠 Chan Sut Weng	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
朱敏儀 Chu Man I	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	1)
張麗容 Cheong Lai Iong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
張培琮 Cheong Pui Keng	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
張月琴 Cheong Ut Kam	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	j)
鄭明祥 Chiang Meng Cheong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡翠怡 Choi Choi I	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡昕暉 Choi Ian Fai	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡賢聰 Choi In Chong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
馮添貴 Fong Tim Kuai	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
何耀錦 Ho Iu Kam	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
何棣明 Ho Tai Meng	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
許惠斌 Hoi Wai Pan	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
易文俊 Iec Man Chon	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
楊春成 Ieong Chon Seng	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
余光耀 Iu Kong Iu	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
José Novo Francisco	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
高家豪 Kou Ka Hou	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
關子聰 Kuan Chi Chong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
賴釗洪 Lai Chio Hong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林振輝 Lam Chan Fai	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林婉儀 Lam Un I	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
劉志敏 Lao Chi Man	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
劉漢良 Lao Hon Leong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
劉啟源 Lao Kai Un	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
劉德榮 Lao Tak Weng	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
劉偉鴻 Lao Wai Hong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
劉鎮威 Lau Chun Wai	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李志豪 Lei Chi Hou	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李漢宇 Lei Hon U	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李健雄 Lei Kin Hong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李世傑 Lei Sai Kit	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
李偉堅 Lei Wai Kin	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁錦超 Leong Kam Chio	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁冠榮 Leong Kun Weng	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁偉健 Leong Wai Kin	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
羅福寧 Lo Fok Neng	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
溫恩賜 Mario Van	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
莫淵彬 Mok Un Pan	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
吳乾思 Ng Kin Si	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
冼栢軒 Sin Pak Hin	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
戴華強 Tai Wa Keong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
譚英偉 Tam Ieng Wai	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
湯永新 Tong Weng San	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
源杏玲 Un Hang Leng	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃志豪 Vong Chi Hou	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
黃英潔 Vong Ieng Kit	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃妙茵 Wong Mio Ian	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳江帆 Chan Kong Fan	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳妙霞 Chan Mio Ha	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳德昭 Chan Tak Chio	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡志鋒 Choi Chi Fong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
莊進興 Chong Chon Heng	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
朱景堃 Chu Keng Kuan	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何樹培 Ho Su Pui	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
孔耀雄 Hong Io Hong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
楊育敏 Ieong Iok Man	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
王子健 José Vong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
賴文威 Lai Man Vai	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黎小輝 Lai Sio Fai	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
林弋 Lam Iek	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李志揚 Lei Chi Iong	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
羅少龍 Lo Sio Long	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
龍漢威 Long Hon Wai	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Manuel Augusto Fernandes Manhão	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鮑耀洪 Pao Io Hung	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃明德 Vong Ming Tak	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
王焯新 Wong Cheoc San Sammy	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃為文 Wong Wai Man	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
容慧嫻 Yung Wai Han	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	一等刑事偵查員 Investigador criminal de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
謝仲智 Che Chong Chi	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	4	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	4	確定委任 Nomeação definitiva	
黃樹維 Alexandre Vong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳科玉 Chan Fo Iok	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳亦斌 Chan Iek Pan	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
陳錦祥 Chan Kam Cheong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
張嘉玲 Cheong Ka Leng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
張劍鋒 Cheong Kim Fong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
張韶強 Cheong Siu Keong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
徐浩民 Choi Hou Man	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡國彬 Choi Kuok Pan	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
何錦照 Ho Kam Chio	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
何岸 Ho Ngon	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
洪少雄 Hong Sio Hong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林有達 Lam Iao Tat	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林健恆 Lam Kin Hang	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
劉永權 Lau Weng Kun	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
凌錦倫 Leng Kam Lon	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁振明 Leong Chan Meng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
梁仲文 Leong Chong Man	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁健威 Leong Kin Wai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁國新 Leong Kuok San	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
梁少綱 Leong Siu Kong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陸泳濤 Lok Weng Tou	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
莫文佳 Mok Man Kai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
莫偉業 Mok Wai Ip	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
譚浩恆 Tam Hou Hang	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
譚惠敏 Tam Wai Man	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
王子龍 Wong Chi Long	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧文謙 Tang Man Him	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	m)
Adriano Diamantino Anok	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃德來 Alberto Wong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
區振鵬 Ao Chan Pan	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
歐健宏 Au Kin Wang	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Carlos Alberto Dourado Francisco	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Célia Maria Lei Ferreira	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳智峰 Chan Chi Fong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳俊策 Chan Chon Chak	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳春光 Chan Chon Kuong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
陳放敏 Chan Hao Man	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳航鋒 Chan Hong Fong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
陳燕珊 Chan In San	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳健民 Chan Kin Man	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳國亮 Chan Kuok Leong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	n)
陳麗蓉 Chan Lai Iong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
陳毅堅 Chan Ngai Kin	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
陳雲驄 Chan Van Chung	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
陳偉明 Chan Wai Meng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳維添 Chan Wai Tim	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳永豪 Chan Weng Hou	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
曾志輝 Chang Chi Fai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
周建成 Chao Kin Seng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭漢強 Cheang Hong Keong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭元威 Cheang Un Wai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
鄭永堅 Cheang Weng Kin	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
張匡鳴 Cheong Hong Meng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
張遜 Cheong Son	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
張穎兒 Cheong Veng I	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
張漢華 Cheung Hon Va	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡嘉悅 Choi Ka Ut	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
鍾前勃 Chong Chin Put	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
鍾錦良 Chong Kam Leong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鍾偉榮 Chong Wai Weng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
朱景桑 Chu Keng San	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
范家康 Fan Ka Hong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
霍永鋒 Fok Weng Fong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
馮泳華 Fong Weng Wa	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
Gabriela Lopes da Silva	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
夏顯翔 Ha Hin Cheong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
何海清 Ho Hoi Cheng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
何硯亢 Ho In Kong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何玉娟 Ho Lok Kun	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
何嘉麒 Ho Ka Ki	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
何建偉 Ho Kin Wai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
何偉樂 Ho Wai Lok	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
許志松 Hoi Chi Chong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
洪錦發 Hong Kam Fat	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
易寶玲 Iek Pou Leng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
楊志威 Ieong Chi Wai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
楊育藝 Ieong Iok Ngai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
楊郭弟 Ieong Kuok Tai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
楊美芬 Ieong Mei Fan	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
楊适霖 Ieong Sek Lam	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
楊兆麟 Ieong Sio Lon	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
楊冬青 Ieong Tong Cheng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
楊渭紅 Ieong Vai Hong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
葉幼君 Ip Iao Kuan	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
葉偉龍 Ip Wai Long	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
João Luís de Sousa Rodrigues	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
José Gonçalves Estorninho	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
José Yip	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
甘麗麗 Kam Lai Lai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
孔小冬 Kong Sio Tong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
顧嘉誠 Ku Ka Seng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
郭志堅 Kuok Chi Kin	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
郭夏月 Kuok Ha Ut	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
郭麗芳 Kuok Lai Fong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
郭彬彬 Kuok Pan Pan	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
郭小燕 Kuok Sio In	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
關卓繁 Kwan Chat Fun	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
郭金蓮 Kwok Kam Lin	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
黎志強 Lai Chi Keong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黎彥昌 Lai In Cheong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
林卓華 Lam Cheok Wa	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林俊程 Lam Chon Cheng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
林漢平 Lam Hon Peng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
林光媚 Lam Kong Mei	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
林承旺 Lam Seng Wong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
林慧嫻 Lam Wai Han	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
劉德禮 Lao Tac Lai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李文建 Lee Man Kin	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李永雄 Lee Weng Hong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李志揚 Lei Chi Ieong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李忠平 Lei Chong Peng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李富雄 Lei Fu Hong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李建國 Lei Kin Kuok	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李健明 Lei Kin Meng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
李冠龍 Lei Kun Long	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李敏通 Lei Man Tong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李栢鑫 Lei Pak Lam	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李思敏 Lei Si Man	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李小瑩 Lei Sio Ieng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
李樹泉 Lei Su Chun	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李達華 Lei Tat Wa	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李庭峰 Lei Teng Fong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李詠康 Lei Wing Hong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
Leong Cheng Ian	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁子泉 Leong Chi Chun	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁競文 Leong Keng Man	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁健斌 Leong Kin Pan	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁素霞 Leong Sou Ha	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
梁志聰 Leung Chi Chung	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁惠文 Leung Wai Man	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁穎珊 Leung Wing San	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
呂俊康 Loi Chon Hong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陸焜華 Lok Kuan Wa	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
盧振輝 Lou Chan Fai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
盧志豪 Lou Chi Hou	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
Luís Filipe da Rosa Estorninho	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
謝家豪 Luís Ka Hou de Oliveira Che	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
龍景文 Lung Keng Man	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
麥顯聰 Mak Hin Chong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
麥嘉明 Mak Ka Meng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
麥錦寧 Mak Kam Neng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
麥劍釧 Mak Kim Chun	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
麥廣志 Mak Kuong Chi	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳靖濤 Ng Cheng Tou	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
伍志剛 Ng Chi Kong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳朝春 Ng Chio Chon	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳海英 Ng Hoi Ieng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳燕霞 Ng In Ha	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳榮華 Ng Weng Wa	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
彭劍忠 Pang Kim Chong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
潘乾敏 Pun Kin Man	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
潘佩霞 Pun Pui Ha	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
潘德昌 Pun Tak Cheong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
潘惠龍 Pun Wai Long	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
冼倩紅 Sin Sin Hong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蕭政楓 Sio Cheng Fong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
薛沛德 Sit Pui Tak	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蘇文麗 Sou Man Lai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蘇添興 Sou Tim Heng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
蘇泳揚 Sou Weng Ieong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
孫波 Sun Po	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
譚麗鳳 Tam Lai Fong	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
譚麗園 Tam Lai Un	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
譚敏堅 Tam Man Kin	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
談明 Tam Meng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧曦 Tang Hei	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
謝曉嵐 Suala Hiunam Tse	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
余雄輝 U Hong Fai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
余世清 U Sai Cheng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
余世愿 U Sai Un	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
余偉斌 U Wai Pan	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
袁友華 Un Iao Wa	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳國輝 Ung Kuok Fai	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃海菱 Vong Hoi Leng	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃嘉祺 Vong Ka Kei	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
黃國華 Vong Kuok Wa	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃振華 Wong Chan Wa	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
黃超略 Wong Chio Leok	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
黃有文 Wong Iao Man	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃日進 Wong Iat Chon	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
黃衍超 Wong In Chio	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃文順 Wong Man Son	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃成俊 Wong Seng Chon	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
黃永潤 Wong Weng Ion	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
胡嘉健 Wu Ka Kin	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
胡穎欣 Wu Weng Ian	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
姚卓峰 Yiu Cheuk Fung	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	二等刑事偵查員 Investigador criminal de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
歐陽志華 Ao Ieong Chi Wa	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
陳守諭 Chan Sao U	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
周詠妍 Chao Weng In	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
張瑞翊 Cheong Soi Iek	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
馮偉權 Fung Wai Kuen	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
許國成 Hoi Kuok Seng	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
楊得才 Ieong Tak Choi	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
葉偉祥 Ip Wai Cheong	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
林志峰 Lam Chi Fong	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
林曉豐 Lam Hio Fong	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
劉國昌 Lao Kuok Cheong	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
李星龍 Lei Seng Long	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
梁耀文 Leong Io Man	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
梁文康 Leong Man Hong	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
陳永明 Miguel Weng Meng Quintal Chan	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
吳海龍 Ng Hoi Long	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
倪勇 Ngai Iong	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
蕭嘉進 Sio Ka Chon	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
黃明紹 Wong Meng Sio	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	實習刑事偵查員 Investigador criminal estagiário	---	定期委任 Comissão de serviço	
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯 Interpretação e tradução					
鄭慧銘 Cheang Vai Meng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何樹光 Ho See Kwong	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
劉耀強 Lau Io Keong	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	o)
梁國鴻 Afonso Rodrigues Leão	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
張慧敏 Cheong Wai Man	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
劉華耀 Lao Wa Io	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
余瑞玲 Yu Sui Leng	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Maria de Lurdes Figueira Cordeiro	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
林美儀 Lam Mei U Margarida	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
蘇彩玲 Sou Choi Leng	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
關淑儀 Kuan Sok I	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
王婷 Wang Ting	一等翻譯員 Intérprete-tradutor de 1. ^a classe	1	一等翻譯員 Intérprete-tradutor de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
易家俊 Iec Ka Chon	一等翻譯員 Intérprete-tradutor de 1. ^a classe	1	一等翻譯員 Intérprete-tradutor de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Sara Ng Correia	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	2	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
孔潔心 Kit Sam Kong Telo Mexia	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
Brenda Cheong Perola	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	二等翻譯員 Intérprete-tradutor de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico					
Carlos Alberto Anok Cabral	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	e)
樓煜淳 Lao Iok Son	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡雨新 Choi U San	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
李少芳 Lei Siu Fong	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	定期委任 Comissão de serviço	
李嘉儀 Lei Ka I Madalena	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	1	定期委任 Comissão de serviço	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
鄭韻詩 Cheang Van Si	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	定期委任 Comissão de serviço	
霍慧玲 Fok Wai Leng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
方嘉慧 Fong Ka Wai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
談正儀 Tam Cheng I	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	定期委任 Comissão de serviço	
梁景恆 Leong Keng Hang	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	定期委任 Comissão de serviço	p)
馮貴華 Fong Kuai Wa	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	定期委任 Comissão de serviço	q)
周棟樑 Chao Tong Leong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
陳寶瑩 Chan Pou Ieng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	定期委任 Comissão de serviço	
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯 Interpretação e tradução					
殷潔身 Ian Kit San	主任文案 Letrado-chefe	3	主任文案 Letrado-chefe	3	確定委任 Nomeação definitiva	
梅楚嫻 Mui Cho Han	主任文案 Letrado-chefe	3	主任文案 Letrado-chefe	3	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio					
鄭燕媚 Kuong In Mei	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳紫玫 Rita Chan Chi Mui	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
何月華 Ho Ut Wa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何少瓊 Ho Sio Keng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁蓮芬 Leong Lin Fan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
Delfina Silvia de Jesus Bosco	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
葉漢錫 Ip Hon Sek	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何月嬌 Ho Ut Kio	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Evelina Rosinda Dias	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李潔珍 Lei Kit Chan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭日豪 Chiang Iat Hou Paulo	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	3	定期委任 Comissão de serviço	
劉艷彤 Lao Im Tong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃志德 Wong Chi Tak	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李淑明 Lei Sok Meng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	定期委任 Comissão de serviço	
曹玉愛 Chou Iok Oi	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李英華 Lei Ieng Wa	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃潤娣 Wong Ion Tai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. ^a classe	2	定期委任 Comissão de serviço	
黃彩霞 Wong Choi Ha	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
吳雅婷 Ung Nga Teng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
張麗影 Cheong Lai Ieng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
梁綺雯 Leong I Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
劉慧怡 Lao Wai I	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	定期委任 Comissão de serviço	
Romeu Cheang	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Sandra Lai Chin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Alexandre Luís Gee	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	定期委任 Comissão de serviço	
張慧筠 Cheong Wai Kuan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
劉雅歡 Lao Nga Fun	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
蕭少敏 Sio Sio Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	臨時委任 Nomeação provisória	
人員組別 Grupo de pessoal	刑事技術輔助員 Adjunto-técnico de criminalística					
蘇兆基 Sou Sio Kei	專業刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística especialista	1	專業刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	r)
曾仲暉 Chang Chong Fai	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	3	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
霍惠嫻 Fok Wai Han	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	3	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡小燕 Choi Sio In	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
何靜雯 Ho Cheng Man	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
楊永權 Ieong Weng Kun	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
李志強 Lei Chi Keong	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
雷永康 Loi Weng Hong	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
阮家明 Un Ka Meng	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
杜鳳嫻 Fong Han Azevedo To	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	1	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
岑應長 Sam Ieng Cheong	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	1	首席刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蔡劍峰 Choi Kim Fong	一等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 1.ª classe	2	一等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
許健兒 Hoi Kin I	一等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 1.ª classe	2	一等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陸兆昌 Lok Sio Cheong	一等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 1.ª classe	2	一等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
王永強 Wong Weng Keong	一等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 1.ª classe	2	一等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳浩謙 Chan Ho Him	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	s)
陳曉錦 Chan Io Kam	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
陳民安 Chan Man On	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
李樹榮 Lei Su Weng	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁偉文 Leong Wai Man	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
羅永富 Lo Weng Fu	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
吳穗峰 Ng Soi Fong	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
岑志納 Sam Chi Nap	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	t)
王永富 Wong Weng Fu	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	二等刑事技術輔導員 Adjunto-técnico criminalística de 2.ª classe	1	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio					
João de Almeida	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
António Xequê Fong Amada	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
張志強 Cheong Chi Keong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳志宏 Chan Chi Wang	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳惠霞 Chan Wai Ha	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陳沛玲 Chan Pui Leng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
Miguel Angelo Azevedo	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
陳碩峰 Chan Seac Fong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黎影萍 Lai Ieng Peng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Silvia Maria Banares Chan de Jesus	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Anita Ng Correia	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
何金蓮 Ho Kam Lin	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
蕭俊杰 Sio Chon Kit	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
葉鍵茹 Ip Kin Iu	一等行政文員 1.º Oficial	3	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Vitor Manuel de Oliveira Cardoso	二等行政文員 2.º Oficial	2	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2	確定委任 Nomeação definitiva	
人員組別 Grupo de pessoal	資訊人員 Informática					
張曼影 Cheong Man Ieng	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
陳沛文 Chan Pui Man	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
林紫 Lam Chi	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 4/8/2009		聯繫方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
阮佩芬 Iun Pui Fan	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)

備註：

- a) 於2010年4月1日以定期委任方式擔任警察總局局長助理；
- b) 於2010年5月1日以定期委任方式擔任行政長官辦公室顧問；
- c) 職位出缺時予以撤銷；
- d) 以定期委任方式擔任廳長；
- e) 以定期委任方式擔任處長；
- f) 以定期委任方式擔任副局長；
- g) 於2010年3月30日退休；
- h) 於2010年3月8日退休；
- i) 於2010年5月1日退休；
- j) 以派駐方式於警察總局擔任職務；
- k) 以派駐方式於保安協調辦公室擔任職務；
- l) 於2009年10月9日退休；
- m) 以定期委任方式進行第四屆二等刑事技術輔導員實習；
- n) 於2010年1月11日離職；
- o) 以徵用方式於法律改革辦公室擔任職務；
- p) 於2010年4月1日返回首席刑事偵查員職級；
- q) 於2010年3月31日離職；
- r) 處於長期無薪假；
- s) 以定期委任方式修讀第十四屆二等刑事偵查員培訓課程；
- t) 於2009年9月13日離職；
- u) 於2010年4月30日應其要求終止處長職務。

Observações:

- a) Em comissão de serviço como adjunto do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários a partir de 1 de Abril de 2010;
- b) Em comissão de serviço como assessor do Gabinete do Chefe do Executivo a partir de 1 de Maio de 2010;
- c) Lugar a extinguir quando vagar;
- d) Em comissão de serviço como chefe de departamento;
- e) Em comissão de serviço como chefe de divisão;
- f) Em comissão de serviço como subdirectora;
- g) Aposentado em 30 de Março de 2010;
- h) Aposentado em 8 de Março de 2010;
- i) Aposentado em 1 de Maio de 2010;
- j) Em regime de diligência nos Serviços de Polícia Unitários;
- k) Em regime de destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança;
- l) Aposentado em 9 de Outubro de 2009;
- m) Em comissão de serviço, para a frequência do 4.º estágio para adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe;
- n) Desligado do serviço em 11 de Janeiro de 2010;
- o) Em regime de requisição, para exercer funções no Gabinete para a Reforma Jurídica;
- p) Regressou ao lugar de investigador criminal principal em 1 de Abril de 2010;
- q) Desligado do serviço em 31 de Março de 2010;
- r) Na situação de licença sem vencimento de longa duração;
- s) Em comissão de serviço, para a frequência do 14.º curso de formação de investigador criminal de 2.ª classe;
- t) Desligado do serviço em 13 de Setembro de 2009;
- u) Foi cessada a função de chefe da divisão, a pedido do mesmo, a partir de 30/04/2010.

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一零年三月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，潘惠英在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一零年五月一日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，並聯同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳堅魁與本局簽訂的編制外合同自二零一零年四月二十三日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第一職階一等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之485點。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，並聯同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，謝嘉健與本局簽訂的編制外合同自二零一零年五月六日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第一職階一等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之485點。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，並聯同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，岑偉江及謝嘉麟與本局簽訂的編制外合同自二零一零年四月二十九日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第一職階一等技術員，薪俸為現行薪俸表之400點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳國達在本局擔任第二職階特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年五月二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李駿在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年四月三日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，聯同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2010:

Pun Wai Yeng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Maio de 2010.

Chan Kin Fui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 23 de Abril de 2010.

Che Ka Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 6 de Maio de 2010.

Sam Wai Kong e Che Ka Lon — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 29 de Abril de 2010.

Chan Kok Tat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Maio de 2010.

Lei Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Abril de 2010.

Hoi Si Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a categoria de operário qua-

並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與許思強簽訂的散位合同第三條款，自二零一零年二月一日起，更改為第六職階技術工人，薪俸為現行薪俸表之220點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定，聯同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與梁仲圓簽訂的散位合同第三條款，自二零一零年二月一日起，更改為第五職階技術工人，薪俸為現行薪俸表之200點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定，聯同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與鄭社俊、梁偉錢及吳加馮簽訂的散位合同第三條款，自二零一零年二月一日起，更改為第三職階技術工人，薪俸為現行薪俸表之170點。

摘錄自保安司司長於二零一零年三月二十九日作出的批示：

謝美華——根據六月二十八日第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階一等技術輔導員，為期一年，薪俸點為305點，由二零一零年四月十五日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一零年四月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，並聯同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Estorninho Dias, Jaquelina Elizabete與本局簽訂的編制外合同自二零一零年五月九日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之330點。

lificado, 6.º escalão, índice 220, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Leong Chong Iun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a categoria de operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Cheang Se Chon, Leung Vai Chin e Ng Ka Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos de assalariamento para a categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Março de 2010:

Che Mei Wa — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, de 28 de Junho, a partir de 15 de Abril de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Abril de 2010:

Estorninho Dias, Jaquelina Elizabete — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Maio de 2010.

二零一零年五月六日於司法警察局

局長 黃少澤

Polícia Judiciária, aos 6 de Maio de 2010. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

批示摘錄

按局長於二零零九年八月五日之批示：

陳,熾堅, 本局編制外合同第二職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 重新訂立散位合同, 擔任第一職階二等技術輔導員之職務, 為期六個月, 自二零零九年九月四日起生效。

按局長於二零零九年十一月二十三日之批示：

盧,碧嫻, 本局編制外合同第一職階特級技術輔導員, 由二零零九年十二月十二日起獲續約一年。

陳,慶銘, 本局編制外合同第三職階首席技術輔導員, 由二零零九年十二月六日起獲續約一年。

曾,燕燕, 本局編制外合同第一職階首席技術輔導員, 由二零一零年一月一日起獲續約一年。

堵,慧芬及黎,淑翠, 本局編制外合同第一職階二等技術輔導員, 由二零零九年十二月十二日起獲續約一年。

胡,美娟, 本局編制外合同第一職階特級技術輔導員, 由二零零九年十二月十二日起獲續約一年, 並更改合同第三條款, 轉為第二職階特級技術輔導員。

按局長於二零一零年一月二十二日之批示：

林,惠珊, 為本局編制外合同第一職階二級診療技術員, 由二零一零年二月十八日起更改合同第三條款, 轉為第二職階二級診療技術員。

按照社會文化司司長於二零一零年二月十三日之批示：

蘇,立中, 以個人勞動合同在本局提供醫療服務——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Agosto de 2009:

Chan, Chi Kin, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2009:

Lu, Pac Hang, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Dezembro de 2009.

Chan, Heng Meng, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Dezembro de 2009.

Chang, In In, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Tou, Wai Fan e Lai Suk Tsui, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 12 de Dezembro de 2009.

Woo, Margarida Mei Kin, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2010:

Lam, Wai San Maria Lina, técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2010:

So, Lap Chung, contratado em regime de contrato individual de trabalho, para prestar cuidados de saúde, nestes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção

第三職階醫院主治醫生之職務，為期一年，自二零一零年四月十六日起生效。

按局長於二零一零年三月十五日之批示：

董曉薇，為本局編制外合同非專科醫生，由二零一零年四月一日起續約至七月二十日止。

按局長於二零一零年四月八日之批示：

應郭愛琳之要求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年五月二十四日起予以解除。

按照二零一零年四月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

楊琦如——應其要求，取消第M-0607號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

韋博文——應其要求，取消第O-0159號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

盧少琮——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1778。

(是項刊登費用為 \$264.00)

趙文為、姚繼容——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1722、M-1723。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照副局長於二零一零年五月三日之批示：

應准照持有人李鴻浩申請，取消編號第19號之藥行准照，商號名稱為“新僑”藥行，營業地點為澳門巴波沙大馬路216號及232號AV舖地下。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一零年五月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄧夢梨——應其要求，取消第E-1378號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

周永堅——應其要求，中止第M-1479號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Março de 2010:

Tong, Io Mei, médico não diferenciado, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 1 de Abril a 20 de Julho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2010:

Kuok, Oi Lam — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Maio de 2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Abril de 2010:

Yeung Kei Yu — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0607.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wai Pok Man — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0159.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lou Siu Keng Carolina — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1778.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Zhao Wen Wei e Yao Ji Rong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1722 e M-1723.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Maio de 2010:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Lei Hong Hou, é cancelado o alvará n.º 19 da drogaria «San Kiu», com local de funcionamento na Av. de Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 216 e 232, loja AV, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Maio de 2010:

Tang Mong Lei — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1378.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chao Weng Kin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1479.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

按照二零一零年五月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

司徒斯穎——應其要求，取消第E-1544號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

蔡美雲——應其要求，中止第M-0867號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

譚健欽——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1724。

(是項刊登費用為 \$264.00)

更正

由於刊登於二零一零年四月二十八日，《澳門特別行政區公報》第十七期第二組內第4759頁之批示摘錄葡文版有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Chan, Yik Ting Tiffany ……”

應為：“Chan, Yik Ting Tiffany ……”。

二零一零年五月六日於衛生局

副局長 鄭成業

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Maio de 2010:

Si Tou Si Weng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1544.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Choi Mei Wan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0867.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Tan Jian Qiao — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1724.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto na versão portuguesa, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 17/2010, II Série, de 28 de Abril, a páginas 4759, se rectifica:

Onde se lê: «Chan, Yik Ting Tiffany...»

deve ler-se: «Chan, Yik Ting Tiffany...».

Serviços de Saúde, aos 6 de Maio de 2010. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零一零年三月三十一日批示：

王敏博士，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期壹年，由二零一零年五月十六日起生效。

陳江華碩士，根據第14/2009號法律第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第三職階一高等級技術員，薪俸點為535，由二零一零年五月二十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Março de 2010:

Doutora Wang Min — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Maio de 2010.

Mestre Chan Kong Wa — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2010.

吳慧雯學士，根據第14/2009號法律附件一表二，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期壹年，由二零一零年六月一日起生效。

二零一零年五月三日於教育暨青年局

代局長 梁勵（副局長）

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年二月二十二日作出的批示：

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro, Américo Gonçalves Ricardo das Neves, Mafalda Filipa Alves Raposo de Matos及繆建武——根據八月三日第14/2009號法律第六十九條第二至四款之規定，訂立新個人勞動合同，自二零零九年八月四日起生效。

二零一零年五月四日於旅遊局

局長 安棟樑

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年二月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃淑珍、陳家華、張翠儀、伍慧君、趙彩鶯及郭安妮在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，首二名自二零一零年二月十日以及最後四名自二月二十四日起生效。

Licenciada Ung Wai Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do anexo I do mapa 2 da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2010.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Maio de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2010:

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro, Américo Gonçalves Ricardo das Neves, Mafalda Filipa Alves Raposo de Matos e Mío Kin Mou — celebrado novo contrato individual de trabalho, ao abrigo do artigo 69.º, n.ºs 2 a 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 4 de Agosto de 2009.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Maio de 2010. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Fevereiro de 2010:

Wong Sok Chan, Chan Ka Wa, Cheong Choi I, Luisa Maria Honle Pao, Chio Choi Ang e Kuok On Nei Maria do Rosario — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 para os dois primeiros e 24 de Fevereiro de 2010 para os restantes.

摘錄自社會文化司司長於二零一零年二月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陸晴為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一零年五月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年四月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄭耀達、蕭君梨、溫鳳微及余家偉為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一零年五月三日起生效。

二零一零年五月五日於社會工作局

局長 葉炳權

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2010:

Lok Cheng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2010:

Cheang Io Tat, Sio Kuan Lei, Wan Fong Mei e U Ka Wai — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2010.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Maio de 2010. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零零九年七月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，范少芬在本局擔任第一職階一等文員的編制外合同，自二零零九年九月三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，潘法洪在本局擔任第一職階二等助理技術員的編制外合同，自二零零九年九月十日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零零九年八月三十一日作出的批示：

應黎炳堅及何耀雄的請求，其在本局擔任第一職階熟練工人及第一職階半熟練工人的散位合同，自二零零九年九月一日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零零九年九月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第一職階助理員陳家祺的散位合同自二零零九年十月二日起續約至十二月三十一日止。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 31 de Julho de 2009:

Fan Sio Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Setembro de 2009.

Pun Fat Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Setembro de 2009.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 31 de Agosto de 2009:

Lai Peng Kin e Ho Io Hong — rescindidos, a seu pedido, os contratos de assalariamento como operário qualificado, 1.^o escalão, e operário semiqualificado, 1.^o escalão, respectivamente, neste Instituto, a partir de 1 de Setembro de 2009.

Por despacho do signatário, de 30 de Setembro de 2009:

Chan Ka Kei — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, de 2 de Outubro a 31 de Dezembro de 2009.

摘錄自前行政長官於二零零九年十月十三日作出的批示：

鄭芷瑩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一零年三月一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

摘錄自本件簽署人於二零零九年十月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Sérgio Rosário da Conceição在本局擔任第一職階一高等級技術員的編制外合同，自二零零九年十一月二十六日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零零九年十一月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，João Álvaro Souza在本局擔任第三職階特級助理技術員的散位合同，自二零零九年十二月六日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零零九年十二月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Sandra Micaela Azevedo Antunes在本局擔任第一職階首席助理技術員的編制外合同，自二零零九年十二月十四日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零零九年十二月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李沛榮在本局擔任第二職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一零年一月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，傅斯娜在本局擔任第一職階二等助理技術員的編制外合同，自二零一零年一月一日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零零九年十二月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第七職階助理員李錦輝的散位合同，自二零一零年一月一日起續約至十月十四日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局下列工作人員的散位合同，自二零一零年一月一日起續期一年：

第六職階熟練工人：李志榮；第四職階熟練工人：陳國輝、卓小龍、鍾浩元、何福欽、甘維有及黃中全；第三職階熟

Por despacho do então Chefe do Executivo, de 13 de Outubro de 2009:

Ivy Chiang — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despacho do signatário, de 21 de Outubro de 2009:

Sérgio Rosário da Conceição — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Novembro de 2009.

Por despacho do signatário, de 23 de Novembro de 2009:

João Álvaro Souza — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Dezembro de 2009.

Por despacho do signatário, de 1 de Dezembro de 2009:

Sandra Micaela Azevedo Antunes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Dezembro de 2009.

Por despachos do signatário, de 18 de Dezembro de 2009:

Lei Pui Veng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Fu Si Na — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 23 de Dezembro de 2009:

Lei Kam Fai — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 1 de Janeiro a 14 de Outubro de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2010:

Operários qualificados, 6.º escalão: Lei Chi Weng; 4.º escalão: Chan Kuok Fai, Cheok Sio Long, Chong Hou Un, Ho Fok Iam,

練工人：陳兆培；第二職階熟練工人：何旅邁、黃惠民及吳彬元；第一職階熟練工人：楊偉堅、許錦文、劉榮樂、李朝興、梁焯銘、潘志峰、薛文樂及戴立藝；

第五職階半熟練工人：曾志強；第四職階半熟練工人：彭華炳及黃錦華；第一職階半熟練工人：蔡加榮及石文輝；

第七職階熟練助理員：Norma Leonor de Almeida da Silva 及 Henrique António dos Santos；第四職階熟練助理員：何文淡；

第三職階工人：梁文權；

第七職階助理員：陳逸崑、卓成毅、何文強、何世恭、葉錦醇、賴伯平、梁勝、麥炳光、戴國雄及袁建文；第六職階助理員：曾慶真、周妙玲、鄭焯宗、鄭麗京、張宏根、曹慰文、何耀祥、何寶潔、許慧珍、姚金堂、容永劭、Jurintr Rodngarm da Luz、郭淑寧、林寶蘭、劉國濠、李鳳顏、李錦蘭、梁振添、梁祐斌、梁麗霞、梁偉漢、陸俠瑜、伍泳、潘善鏗、司徒振良、譚文添、余寶強、溫汝標、黃仲明、黃梁玉霞及黃錫權；第五職階助理員：周瑞珍、朱群飛、伏寶生、馮雁玲、利樹鵬、梁坤燦、梁惠娟、黃耀光、黃潤南及王素紅；第四職階助理員：梁春添、梁英華、梁嘉誠、梁坤鴻、黃中棠及黃偉華；第三職階助理員：樊金漢、梁順利及黃區小萍；第二職階助理員：陳家發、陳文賦、馮漢強、賴細珠、劉燒、梁子明、梁麗琴、盧燦業及黃秀芬；第一職階助理員：陳家祺、張俊逸、莊德建、范銘海、馮權德、許伯強、禰溢聰、江仲達、關俊威、賴力友、林貴雄、林護斌、劉潤華、梁婉芳、梁偉豪、梁永銳、廖志偉、駱耀高、龍耀榮、Maria de Lurdes Lopes、潘志洪、潘發明、馮天佑、鄧瑞玲、黃紫霞、黃國峰、黃成恩及黃偉鋒。

摘錄自行政長官於二零一零年一月十一日作出的批示：

根據《基本法》第九十七條和第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律通過的《回歸法》第三條第三款、十二月二十日第2/1999號法律通過的《政府組織綱要法》第十五條、八月二十四日第60/92/M號法令第四條第二款和第七條第一款c)項，以及一月二十三日第1/2006號行政法規第十七條、第十八條第二款的規定，Márcia Joana Dinis Cabral Costa在本局擔任第一職階顧問高級技術員的個人勞動合同續期一年，追溯自二零一零年一月八日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一零年一月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Gabriela Helena da Rocha Alves Martins在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年二月一日起續期一年，並以附註

Kam Wai Iao e Vong Chong Chun; 3.º escalão: Chan Sio Pui; 2.º escalão: Ho Loi Mai, Wong Wai Man e Ng Pan Un; 1.º escalão: Ieong Wai Kin, Hoi Kam Man, Lau Weng Lok, Lei Chio Heng, Leong Cheok Meng, Pun Chi Fong, Sit Man Lok e Tai Lap Ngai;

Operários semiqualeificados, 5.º escalão: Chang Chi Keong; 4.º escalão: Pang Wa Peng e Wong Kam Wa; 1.º escalão: Choi Ka Weng e Seak Man Fai;

Auxiliares qualificados, 7.º escalão: Norma Leonor de Almeida da Silva e Henrique António dos Santos; 4.º escalão: Ho Man Tam;

Operário, 3.º escalão: Leong Man Kun;

Auxiliares, 7.º escalão: Chan Iat Kuan, Cheok Seng Ngai, Ho Man Keong, Ho Sai Kong, Ip Kam Son, Lai Pak Peng, Leong Seng, Mac Peng Kong, Tai Kok Hong e Un Kin Man; 6.º escalão: Chang Heng Chan, Chao Mio Leng, Cheang Cheok Chong, Cheang Lai Keng, Cheong Wang Kan, Chou Wai Man, Ho Io Cheong, Ho Pou Kit, Hoi Wai Chan, Io Kam Tong, Iong Veng Chio, Jurintr Rodngarm da Luz, Kuok Sok Neng, Lam Pou Lan Braga, Lao Kuok Hou, Lei Fong Ngan, Lei Kam Lan, Leong Chan Tim, Leong Iao Pan, Leong Lai Ha, Leong Wai Hon, Luk Hap Yu da Silva, Ng Weng, Pun Sin Hang, Si Tou Chan Leong, Tam Man Tim, U Pau Keong, Van U Pio, Wong Chong Meng, Wong Leong Iok Ha e Wong Seik Khun; 5.º escalão: Chao Soi Chan, Chu Kuan Fei, Fok Pou Sang, Fong Ngan Leng, Lei Su Pang, Leong Kuan Chan, Leong Vai Kun Ritchie, Wong Io Kuong, Wong Ion Nam e Wong Sou Hong; 4.º escalão: Leong Chon Tim, Leong Ieng Wa, Leong Ka Seng, Leong Kuan Hong, Vong Chong Tong e Wong Vai Va; 3.º escalão: Fan Kam Hon, Leong Son Lei e Wong Ao Sio Peng; 2.º escalão: Chan Ka Fat, Chan Man Fu, Fong Hon Keong, Lai Sai Chu, Lao Io, Leong Chi Meng, Leong Lai Kam, Lou Chan Ip e Wong Sao Fan; 1.º escalão: Chan Ka Kei, Cheong Chon Iat, Chong Tak Kim, Fan Meng Hoi, Fong Kun Tak, Hoi Pak Keung, Hun Iat Chong, Kong Chong Tat, Kuan Chon Wai, Lai Lek Iao Rui, Lam Kuai Hong, Lam Wu Pan, Lao Ion Wa, Leong Un Fong, Leong Wai Hou, Leong Weng Ioi, Lio Chi Wai, Lok Io Kou, Long Io Weng, Maria de Lurdes Lopes, Pun Chi Hong, Pun Fat Meng, Sérgio Joaquim da Fonseca, Tang Soi Leng, Wong Chi Ha, Wong Kuok Fong, Wong Seng Ian e Wong Wai Fong.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Janeiro de 2010:

Márcia Joana Dinis Cabral Costa — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º e 99.º da Lei Básica, 3.º, n.º 3, da Lei Reunificação, aprovada pela Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 15.º da Lei de Bases da Orgânica do Governo, aprovado pela Lei n.º 2/1999, de 20 de Dezembro, 4.º, n.º 2, e 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, e 17.º e 18.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, de 23 de Janeiro, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Janeiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 12 de Janeiro de 2010:

Gabriela Helena da Rocha Alves Martins — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos

方式修改其合同的第三條款，轉為同一職級的第二職階，薪俸點為275點。

摘錄自本件簽署人於二零一零年一月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李婕在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一零年二月七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級自二零一零年二月十九日起續編制外合同，為期一年：

李燕玲、梁家燕、譚穎兒及黃慧芝，第一職階二等技術員；

Alberto Xequé do Rosário及王美玲，第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本件簽署人於二零一零年一月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林佩君及沈美琦在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一零年二月十九日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零一零年一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

柯文東、Vanessa Beatriz Alves Marinho de Bastos及薛慧冰，第二職階二等技術輔導員，自二零一零年二月七日起生效；

葉金松、梁嘯龍、盧綺雲、蘇盈康及袁天恩，第一職階二等技術員，自二零一零年二月十九日起生效；

李仲偉，第一職階一等技術員，自二零一零年二月二十日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一零年一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林淑雯及容家宏在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一零年二月七日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一零年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 18 de Janeiro de 2010:

Lei Chit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Fevereiro de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Fevereiro de 2010:

Lei In Leng, Leong Ka In, Tam Veng I e Welch Wong, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão;

Alberto Xequé do Rosário e Vong Mei Leng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos do signatário, de 19 de Janeiro de 2010:

Lam Pui Kwan e Sam Mei Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 20 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

O Man Tong, Vanessa Beatriz Alves Marinho de Bastos e Sit Wai Peng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2010;

Ip Kam Chong, Leong Sio Long, Lou I Wan, Sou Ieng Hong e Un Tin Ian, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2010;

Lei Chong Wai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 21 de Janeiro de 2010:

Lam Sok Man e Yung Ka Wang — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 28 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

梁婉婷、盧磊、吳紹昌及黃郭好儀，第一職階二等技術輔導員，自二零一零年二月十九日起生效；

歐偉棠，第一職階二等技術員，自二零一零年二月十九日起生效；

趙敏儀，第一職階二高等級技術員，自二零一零年二月二十四日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一零年二月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，戴愛珍在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一零年二月十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級自二零一零年二月七日起續編制外合同，為期一年：

何國斌，第一職階二等技術員；

劉致和及吳美鳳，第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本件簽署人於二零一零年二月三日作出的批示：

應關俊威及潘發明的請求，其在本局擔任第一職階助理員的散位合同，自二零一零年二月九日起予以解除。

應李伯發的請求，其在本局擔任第一職階二等助理技術員的編制外合同，自二零一零年二月十三日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零一零年二月八日作出的批示：

應廖志偉的請求，其在本局擔任第一職階助理員的散位合同，自二零一零年二月二十二日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一零年三月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文冠雄在本局擔任第二職階首席技術輔導員的編制外合同，自二零一零年四月一日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

龍錦練，第一職階首席行政技術助理員，自二零一零年四月十六日起生效；

Maria de Assunção Yeong，第九職階繕錄兼打字員，自二零一零年四月二十日起生效；

張淇及譚偉國，第一職階二高等級技術員，自二零一零年四月二十九日起生效；

Leong Un Teng, Lou Loi, Ng Sio Cheong e Vong Kuok Hou I, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2010;

Ao Wai Tong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Fevereiro de 2010;

Chio Man I, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 1 de Fevereiro de 2010:

Tai Oi Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Fevereiro de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Fevereiro de 2010:

Ho Koc Pan, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão;

Lau Chi Vo e Ng Mei Fong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos do signatário, de 3 de Fevereiro de 2010:

Kuan Chon Wai e Pun Fat Meng — rescindidos, a seu pedido, os contratos de assalariamento como auxiliares, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 9 de Fevereiro de 2010.

Lei Pat Fat — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 13 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 8 de Fevereiro de 2010:

Lio Chi Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 22 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 17 de Março de 2010:

Man Kun Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Long Kam Lin, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2010;

Maria de Assunção Yeong, como escriturária-dactilógrafa, 9.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2010;

Cheong Kei e Tam Wai Kuok, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2010;

陳娜，第二職階二等技術員，自二零一零年五月一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一零年三月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蔣碧雯在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一零年四月三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳早陽在本局擔任第三職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一零年五月一日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零一零年四月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，呂紅在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一零年五月十三日起續期一年。

二零一零年五月六日於體育發展局

局長 黃有力

Chan Na, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2010.

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2010:

Cheong Pek Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2010.

Chan Chou Jeong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2010.

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2010:

Lu Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Maio de 2010.

Instituto do Desporto, aos 6 de Maio de 2010. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

學生福利基金

批示摘錄

根據第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，公佈二零一零年財政年度學生福利基金預算之第一次修改，有關修改經由社會文化司司長二零一零年四月十六日的批示許可：

學生福利基金二零一零年度本身預算之第一次修改

1.ª alteração do orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar do ano 2010

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Extracto de despacho

De acordo com os termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração do orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar referente ao ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2010:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	06	00		重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		15,000.00
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	15,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
05	02	05	00		雜項 Diversos	565,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	565,000.00	
					總額 Total	580,000.00	580,000.00

二零一零年四月九日於學生福利基金行政管理委員會——
主席：蘇朝暉——委員：朱國宏、袁凱清、黃堅平

Fundo de Acção Social Escolar, aos 9 de Abril de 2010. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sou Chio Fai*. — Os Vogais, *Chu Kuok Wang — Un Hoi Cheng — Vong Kin Peng*.

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零一零年四月二十三日批示核准的體育發展基金二零一零年度本身預算第三次修改：

É republicado de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2010:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	10,760,000.00	
04	01	05	00	31	澳門高爾夫球公開賽 Macau Open Golf	10,760,000.00	
					總數 Total	10,760,000.00	10,760,000.00

二零一零年四月二十一日於體育發展基金行政管理委員會——主席：黃有力——委員：林國洪、Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente

O Conselho da Administração do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 21 de Abril de 2010. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Lam Kuok Hong — Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente*.

旅遊危機處理辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室協調員於二零一零年三月十八日作出的批示：

黃嘉明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在旅遊危機處理辦公室擔任第一職階二等技術員的編制外合同獲續期，為期一年，自二零一零年五月二十六日生效。

摘錄自本辦公室協調員於二零一零年四月十五日作出的批示：

José Daniel Caldeira David ——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在旅遊危機處理辦公室擔任第一職階二等技術員的編制外合同獲續期，為期一年，自二零一零年六月十五日生效。

二零一零年五月三日於旅遊危機處理辦公室

協調員 安棟樑

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月十三日作出的批示：

梁李美玉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，由二零一零年六月一日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月十九日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局人力資源科

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO**Extractos de despachos**

Por despacho do coordenador, de 18 de Março de 2010:

Wong Ka Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Maio de 2010.

Por despacho do coordenador, de 15 de Abril de 2010:

José Daniel Caldeira David — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2010.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 3 de Maio de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *João Manuel Costa Antunes*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Abril de 2010:

Leong Lei Mei Iok — contratada por assalariamento, pelo prazo de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Abril de 2010:

Américo Galdino Dias — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir compe-

科長 Américo Galdino Dias 因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一零年五月三日起生效。

許冠堯，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，由二零一零年六月一日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一零年五月五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

tência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Maio de 2010.

Hoi Kun Io, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos do artigo 26.^o, n.^{os} 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2010, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Maio de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零一零年四月十九日運輸工務司司長批示：

王明保學士及陳浩和碩士，根據八月十日第 26/2009 號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局分別擔任技術及行政輔助處及行政處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一零年七月二十日起生效。

二零一零年四月二十八日於港務局

代局長 黃錦輝

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一零年三月二十九日作出的批示：

根據八月三日第 14/2009 號法律第十三條的規定，以附註形式修改 Ngan Iok Leng 在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零九年九月一日起轉為收取相等於第七職階技術工人的薪俸點 240 的薪俸。

CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Abril de 2010:

Licenciado Wong Meng Pou e mestre Chan Hou Wo — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão de Apoio Técnico e Administrativo e da Divisão Administrativa, respectivamente, desta Capitania, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Julho de 2010.

Capitania dos Portos, aos 28 de Abril de 2010. — O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2010:

Ngan Iok Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento, passando a vencer pelo índice 240 correspondente à categoria de operário qualificado, 7.^o escalão, nos termos do artigo 13.^o da Lei n.^o 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 1 de Setembro de 2009.

根據八月三日第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改李世英在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一零年一月十五日起轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220的薪俸。

摘錄自代局長於二零一零年四月九日及四月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

黃少紅，自二零一零年七月一日起續聘為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

羅惠妍，自二零一零年七月二十七日起續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改潘錦祺在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一零年四月五日起轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸。

二零一零年五月四日於郵政局

代局長 趙鎮昌（副局長）

房屋局

批示摘錄

根據第75/2009號運輸工務司司長批示第一條第八款轉授予的權限，簽署人於二零一零年四月二十八日作出批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員在本局擔任職務的散位合同，按下述日期續期：

Lei Sai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, passando a vencer pelo índice 220 correspondente à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 15 de Janeiro de 2010.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços de 9 e 19 de Abril de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Sio Hong de Sousa, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Julho de 2010;

Lo Wai In, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 27 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Abril de 2010:

Francisco Pong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril de 2010.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 4 de Maio de 2010. — O Director dos Serviços, substituto, *Chiu Chan Cheong*, subdirector.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com a subdelegação de competências do artigo 1.º, n.º 8, do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 75/2009 e por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, para exercerem funções neste Instituto, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

袁志嬌，第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一零年五月二日起生效，為期一年；

黃少輝及樂達義，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一零年五月五日起生效，為期一年；

陳景雲，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一零年五月五日起至五月十五日。

二零一零年五月六日於房屋局

局長 譚光民

Un Chi Kio, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2010;

Wong Sio Fai e Lok Tat I, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, pelo período de um ano, a partir de 5 de Maio de 2010;

Chan Keng Van, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, de 5 a 15 de Maio de 2010.

Instituto de Habitação, aos 6 de Maio de 2010. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

電 信 管 理 局

聲 明

為著應有效力，茲聲明應林素嫻本人要求，在期限屆滿時，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項之規定，由二零一零年五月十五日起，終止其在本局擔任電信活動管理廳廳長的定期委任及執行任何職務。

二零一零年五月七日於電信管理局

局長 陶永強

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Sou Han, cessa, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações destes Serviços, bem como o exercício de quaisquer funções, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, a partir de 15 de Maio de 2010.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 7 de Maio de 2010. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.